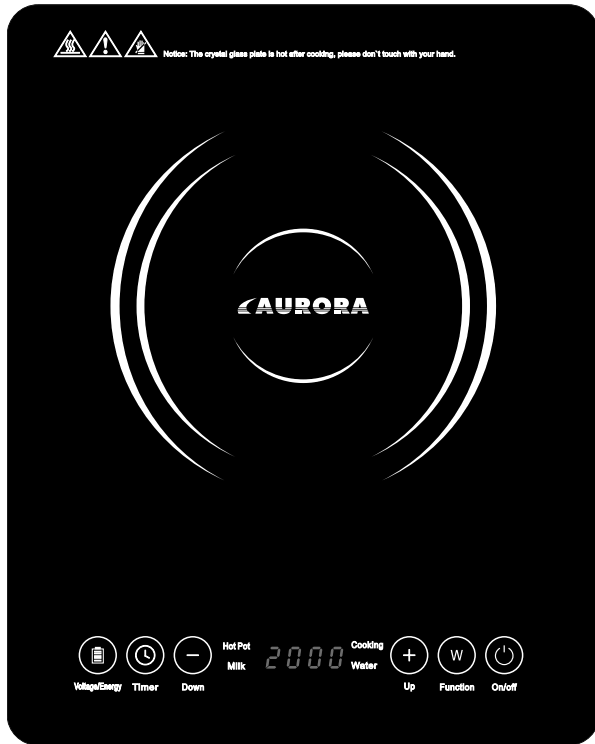


**AURORA®**

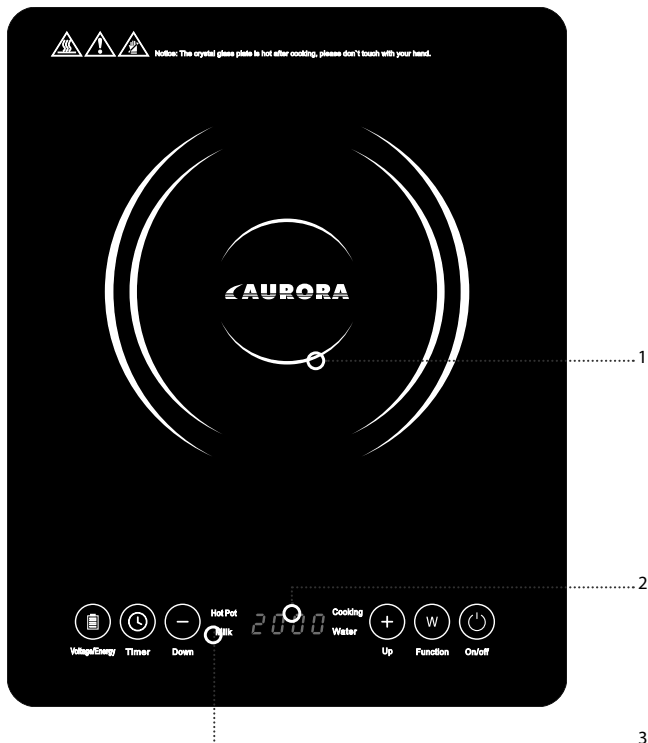
**AU 4477**



# ELECTRIC INDUCTION COOKER

ONLY FOR HOUSEHOLD USE

[www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)



Notice: The crystal glass plate is hot after cooking, please don't touch with your hand.

### ENG Components identification

1. Working surface
2. LCD display
3. Control panel

### RUS Описание схемы изделия

1. Рабочая поверхность
2. ЖК-дисплей
3. Панель управления

### UKR Опис схеми виробу

1. Робоча поверхня
2. ЖК-дисплей
3. Панель управління

### POL Opis schematu urządzenia

1. Powierzchnia robocza
2. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny
3. Panel sterowania

### LTU Prietaiso schemas aprašymas

1. Darbinis paviršius
2. Skystųjų kristalų ekranas
3. Valdymo skydelis

### LVA Ierīces shēmas apraksts

1. Darba virsma
2. Šķidro kristālu displejs
3. Vadības panelis

### EST Seadme skeemi kirjeldus

1. Tööpind
2. Vedelkristall-ekraan
3. Juhtimise paneel

### ROU Schema descriere produs

1. munkafelület
2. LCD kijelző
3. Vezérlőpanel

### HUN Készülék áramkörének leírása

1. Munkafelület
2. LCD kijelző
3. Vezérlőpanel

### CZE Popis okruhu zařízení

1. Pracovní plocha
2. ŽK - displej
3. Ovládací panel

### BUL Описание на устройството

1. Работна повърхност
2. LCD дисплей
3. Контролен панел

## SPECIFICATIONS

Power supply	220-240V ~50-60Hz
Power	2000 W

**CONTENT \ СЪДЪРЖАНИЕТО \ OBSAHU \ SISU \ TARTALOM \ SATURS \ TURINYS \ ZAWARTOŚĆ \ CONȚINUT \ СОДЕРЖАНИЕ \ ЗМІСТ**

SECURITY MEASURES -----	3	VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY -----	20
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ -----	4	GARANTII -----	20
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ -----	6	GARANTIJA -----	20
OHUTUSMEETMED -----	7	GARANTIJOS SAŪYGOS -----	21
BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK -----	8	WARUNKI GWARANCJI -----	21
DROŠĪBAS PASĀKUMI -----	9	GARANTIA NATIONALA SI INTERNATIONALA A	
SAUGUMO REIKALAVIMAI -----	10	PRODUCATORULUI -----	21
ŚRODKI BEZPIECZENSTWA -----	12	УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ -----	22
MĂSURI DE SECURITATE -----	13	ГАРАНТИЙНИ УМОВИ -----	22
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ -----	14	WARRANTY CARD / ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН	
ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ -----	16	/ ZÁRUČNÍ TALON / GARANTIIVALON /	
WARRANTY LIABILITIES -----	18	GARANTIJAS TALONS / GARANTIJOS TALONAS	
МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ		/ TALON GWARANCJI / TALON DE GARANȚIE /	
ЗАДЪЛЖЕНИЯ -----	18	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / ГАРАНТИЙНИЙ ТАЛОН	24

**SECURITY MEASURES**

Please read this manual carefully before using the product to avoid damage during use. Before switching on the product, make sure that the technical specifications of the product shown on the label correspond to the parameters of the electric network. Incorrect use can lead to damage of the product, cause material damage or cause damage to the health of the user. Use only for household purposes in accordance with this Manual. The product is not intended for commercial use. Use the product only for its intended purpose. Do not use the product near the kitchen sink, outdoors and in rooms with high humidity. Always unplug the product from the electrical network when it is not in use, as well as before assembly, disassembly and cleaning. The product must not be unattended while it is connected to the electric network. Make sure that the power cord does not touch the sharp edges of furniture and hot surfaces. To avoid electric shock, do not attempt to disassemble or repair the product by yourself. When disconnecting the product from the electric network, do not pull on the power cord, hold the plug. Do not twist or wind the cord. The product is not designed to be operated by an external timer or a separate remote control system. **ATTENTION!** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Do not use accessories that are not included in the delivery suite. **ATTENTION!** Do not allow children to play with plastic bags or wrapping film. **THREAT OF SUFFOCATION! ATTENTION!** Do not use this product outdoors. **ATTENTION!** Be especially careful if children under 8 years or people with disabilities are close to the product in use. **ATTENTION!** Do not use this product near combustible materials, explosives, or self-igniting gases. Do not install this product near a gas or electric stove, or other heat sources. Do not expose the product to direct sunlight. **ATTENTION!** Do not allow children under 8 years to touch the body, the power cord and the plug of the power cord while the product is in operation. If the product has been kept for a while at a temperature below 0°C, it must be left at room temperature for at

least 2 hours before switching it on. **ATTENTION!** Do not touch the power cord and the power cord plug with wet hands. **ATTENTION!** Unplug the product from the electric network every time before cleaning, and also if you do not use it. **ATTENTION!** When connecting the product to an electrical network do not use an adapter. **ATTENTION!** The power cord plug has a wire and a grounding prong. Connect the product only to a properly grounded socket. **ATTENTION!** To avoid overloading the electric network, do not connect the product with other powerful electrical appliances to the same electric network. Do not turn on the cooker with empty containers. Do not use metal tableware that can scratch work surface coating. Do not install the product in close proximity to walls and furniture. Free space around the product should be at least 30-40 cm. **WARNING!** PEOPLE HAVING A CARDIOSIMULATOR SHOULD NOT BE CLOSER THAN THE DISTANCE OF 60 CM FROM THE INDUCTION COOKER DURING ITS OPERATION. **WARNING!** In order to avoid burns, do not touch the working surface during cooking and immediately after the process is finished. During the appliance operation, the working surface does not heat up, but it is heated by hot dishes. **WARNING!** Always check the temperature of the prepared food, especially if it is for children. Do not serve food to the table immediately after cooking, let it cool slightly first. **WARNING!** Place the product on a dry, flat level surface, solid enough to support the weight of the cooker and dishes with food. Do not place the induction cooker on a carpet or tablecloth, as this may obstruct ventilation and cause the product overheat. **WARNING!** Do not allow foreign items, moisture or insects to enter the ventilation openings. **WARNING!** Do not block any ventilation openings. **WARNING!** Do not use dishes made of glass, ceramics, aluminum for cooking. The tableware should be not less than 12 cm in diameter and have a bottom thickness of 2 to 6 mm. **WARNING!** Do not carry the product while it is operating. **WARNING!** In order to avoid accidents, make sure that there is no paper, cloth or aluminum foil between the dishes and the working surface. The work surface can be damaged by any objects falling on it, including kitchen utensils. The working surface can be scratched by moving cast iron or cast aluminum dishes, or dishes with a damaged bottom. In order to avoid causing damage to the working surface, do not allow the liquid to boil. If you remove the dishes from the

working surface during cooking, the cooker will turn off automatically. **ATTENTION!** After cooking, the blower fan, which is located inside the device, will continue its work for another minute. Do not unplug the device until the fan stops completely. **ATTENTION!** For

## TABLEWARE FOR INDUCTION COOKERS

Use tableware made of cast iron, steel (enamelled steel), dishes with a ferromagnetic bottom, or special dishes for induction cookers. Tableware made of aluminum, copper, heat-resistant glass and other non-magnetic materials are not suitable for using on induction cookers. It should be noted that the thicker and smoother the bot-

## OPERATION

When the cooker is connected to the power supply, it goes into standby mode. Along the edge of the display, segments light up periodically. Place the cooker on a suitable for induction cookers work surface. Turn the device on with the ON / OFF sensor. The display will

## CONTROL PANEL

### Voltage / Energy Sensor

View the voltage in the network and device operating time from the moment it was turned on. After disconnecting the device from the power supply, the data is reset.

### Timer Sensor

Program start - Delayed start or setting the time to turn off the device.

### Down sensor

Decrease in power or temperature.

### Sensor up

Increased power or temperature.

### Function Sensor

Selection of cooking programs: Hot Pot, Cooking, Water, Milk.

### Sensor ON / OFF

Enable or disable the device.

### Hot Pot Program

1800 power lights up on the display. Using Up and Down sensors, you can increase or decrease the cooking power. The cooking power is regulated step by step – 120, 500, 800, 1000, 1300, 1600, 1800,

## CLEANING AND CARE

Before cleaning, disconnect the appliance from an electric network. The working surface must be cleaned from dirt after each use. Do not use sharp objects, abrasive or chemical cleaners. Be sure that

## STORAGE

Before storage, make sure that the product is disconnected from electric network. Complete all the requirements of the CLEANING AND MAINTENANCE section. Keep the product in a dry, cool place and out of the reach of children.

additional protection in the power circuit, it is advisable to install a residual current device with a rated operating current not exceeding 30 mA. To install the device, contact a specialist.

tom, the less electricity will be spent on cooking.

## RECOMMENDATIONS ON THE USE OF TABLEWARE

It is recommended to use dishes with a flat, even bottom. The diameter of the tableware bottom should correspond to the size of the heating surface.

show off. If within one minute you do not select a cooking program, the device goes into standby mode. If the dishes are not suitable, E0 lights up on the display and a sound signal sounds.

2000. Using the Timer sensor, it is possible to set the time to turn off the program. Using the Up and Down sensors, set the required time to turn off the program within 1 minute to 3:00 hours.

### Cooking Program

240° lights up on the display. Using the Up and Down sensors, you can increase or decrease the cooking temperature. The cooking temperature is adjustable step by step – 80°, 100°, 130°, 160°, 180°, 210°, 240°, 270°. Using the Up and Down sensors, set the required time to turn off the program within 1 minute to 3:00 hours.

### Water Program

The power 2000 lights up on the display. Changes to the cooking power are not possible. Using the Timer sensor, it is possible to set the program start time – Delay start. Using the Up and Down sensors, set the required program start time within 1 minute to 24:00 hours. The display shows the time before start-up.

### Milk Program

80° lights up on the display. It is not possible to change the cooking temperature. Function – Delay start is similar to the Water program.

dirt is removed from the ventilation openings. Wipe the appliance body and working surface with a damp cloth. Do not immerse the product or power cord in water or any other liquid.

## МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате изделието, за да избегнете повреди по време на употреба. Преди да включите уреда, уверете се, че техническите характеристики на изделието, посочени на етикета, съответстват на параметрите на електрическата мрежа. Неправилното използване може да доведе до повреда на изделието, да причини материални щети или увреждане на здравето на потребителя. Използвайте само за домашна употреба в съответствие с това Ръководство за експлоатация. Уредът не е предназначен за търговски цели. Използвайте уреда само по предназначение. Не използвайте уреда в непосредствена близост до кухненската мивка, на открито и в помещения с висока влажност на въздуха. Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате, както и преди събляването, разглобяването и почистването. Не трябва да оставяте уреда без надзор, докато той е свързан към електрическата мрежа. Уверете се, че захранващият кабел не докосва остри ръбове на мебелите и горещите повърхности. За да избегнете токов удар, не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате уреда сами. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, не дърпайте захранващия кабел, издърпайте щепсела. Не усуквайте и не навивайте върху нищо захранващия кабел. Изделието не е предназначено да бъде зад-

вижвано от външен таймер или отделна система за дистанционно управление. **ВНИМАНИЕ!** Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор. Не използвайте аксесоари, които не са включени в доставката. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на децата да играят с найлонови торбички или опаковъчни фолия. **ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ!** **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте този уред на открито. **ВНИМАНИЕ!** Бъдете особено внимателни, ако има деца под 8-годишна възраст или хора с ограничени възможности в близост до използвания уред. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте това изделие в близост до горими материали, експлозивни или самозапалими газове. Не инсталирайте този уред близо до газова или електрическа печка, както и други източници на топлина. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина. **ВНИМАНИЕ!** Не позволявайте на деца под 8-годишна възраст да докосват корпуса, захранващия кабел и щепсела на захранващия кабел, докато уредът работи. Ако уредът е бил оставен за известно време при температура под 0°C, той трябва да престои

на стайна температура не по малко от 2 часа преди да го включите. **ВНИМАНИЕ!** Не докосвайте захранващия кабел или щепсела на захранващия кабел с мокри ръце. **ВНИМАНИЕ!** Изключвайте уреда от електрическата мрежа преди всяко почистване, а също така и ако не го използвате. **ВНИМАНИЕ!** Когато свързвате уреда към електрическата мрежа, не използвайте адаптер. **ВНИМАНИЕ!** Щепселът на захранващия кабел има проводник и заземителен контакт. Свързвайте уреда само към подходящи заземителни контакти. **ВНИМАНИЕ!** За да избегнете претоварване на електрическата мрежа, не свързвайте изделието заедно с други мощни електрически уреди към същата мрежа. Не включвайте печката с празни съдове. Не използвайте метални съдове, които могат да надраскат покритието на работната повърхност. Не поставяйте уреда в непосредствена близост до стени и мебели. Свободното място около печката трябва да бъде най-малко 30-40 см. **ВНИМАНИЕ!** ЛИЦАТА С КАРДИОСИМУЛАТОРИ ТРЯБВА ДА СЕ НАМИРАТ НА РАЗСТОЯНИЕ НЕ ПО-МАЛКО ОТ 60 CM ОТ ИНДУКЦИОННАТА ПЕЧКА ПО ВРЕМЕ НА РАБОТАТА Й. **ВНИМАНИЕ!** За да избегнете изгаряния, не докосвайте работната повърхност по време и непосредствено след готвенето. Когато уредът работи, работната му повърхност не се нагрява, но я нагряват горещите съдове. **ВНИМАНИЕ!** Винаги проверявайте температурата на приготвената храна, особено ако тя е за деца. Не сервирайте храната на масата веднага след готвенето, оставете я да се охлади малко. **ВНИМАНИЕ!** Поставете печката на суха, равна, хоризонтална повърхност, достатъчно здрава, за да издържи тежестта на уреда и съдовете с храна. Не поставяйте индукционната печ-

## СЪДОВЕ ЗА ИНДУКЦИОННИТЕ ПЕЧКИ

Използвайте съдове, изработени от чугун, стомана (емайлирана стомана), съдове с феромагнитно дъно или специални съдове за индукционни печки. Съдовете от алуминий, мед, термостойчиво стъкло и други немагнитни материали не са подходящи за използване върху индукционните печки. Трябва да се отбележи, че колкото по-дебело и по-равно е дъното, толкова по-малко

## РАБОТА

При свързване на печката към захранващата мрежа, тя преминава в режим на очакване. По края на дисплея периодично светват сегментите. Поставете върху работната повърхност подходящ за индукционните печки съд. Чрез сензора ON/OFF вклю-

## КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

### Сензор Voltage/Energy

Преглед на напрежението в мрежата и времето на работата на уреда от момента на включване. След изключване на уреда от захранването, данните се нулират.

### Сензор Timer

Включване на програмата – Отложен старт или задаване на времето за изключване на уреда.

### Сензор Down

Намаляване на мощността или температурата

### Сензор Up

Увеличаване на мощността или температурата.

### Сензор Function

Избор на програми за готвене: Hot Pot, Cooking, Water, Milk.

### Сензор ON/OFF

Включване или изключване на уреда.

### Програма Hot Pot

Върху дисплея светва мощност от 1800. С помощта на сензорите Up и Down можете да увеличите или намалите мощността на работата. Мощността на работата се регулира на стъпки – 120, 500, 800, 1000, 1300, 1600, 1800, 2000. С помощта на сензора Timer е възможно да се зададе времето за изключване на програмата.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване изключете уреда от захранването. Работната повърхност трябва да се почиства от мръсотия след всяко използване. Не използвайте остри предмети, абразивни и химически почистващи средства. Задължително премахнете мръсотия-

ка върху килим или покривка, тъй като това може да повлияе на вентилацията и да доведе до прегряване на уреда. **ВНИМАНИЕ!** Не допускайте попадането на чужди предмети, влага или насекоми във вентилационните отвори. **ВНИМАНИЕ!** Не запушвайте с нищо вентилационните отвори. **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте за готвене съдове от стъкло, керамика, алуминий. Съдовете трябва да имат диаметър не по-малък от 12 см и дебелина на дъното от 2 до 6 мм. **ВНИМАНИЕ!** Не премествайте уреда, когато той работи. **ВНИМАНИЕ!** За да избегнете инциденти, уверете се, че между съдовете и работната повърхност няма хартия, плат или алуминиево фолио. Работната повърхност може да се повреди, ако върху нея падне някакъв предмет, включително кухненски съдове. Работната повърхност може да се надраска при плъзгане по нея на чугунени или алуминиеви съдове или съдове с повредено дъно. Не допускайте изклипяването на течности, когато готвите, за да предотвратите повреда на работната повърхност. Ако приборете съдовете от работната повърхност по време на готвене, печката автоматично ще се изключи. **Внимание:** След прекъсване на готвенето, вентилаторът за обдухване, който е разположен вътре в уреда, ще продължи работата си още в продължение на 1 минута. Не изключвайте уреда от захранващата мрежа, докато вентилаторът не спре напълно. **ВНИМАНИЕ!** За допълнителна защита е препоръчително да се инсталира защитно изключващо устройство с номинален работен ток, който не надвишава 30 mA в електрическата верига. За да инсталирате устройството, свържете се с експертите.

електричество ще бъде изразходвано за готвене.

## ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО ИЗПОЛЗВАНЕТО НА СЪДОВЕ

Препоръчва се, да се използват съдове с плоско, равно дъно. Диаметърът на дъното на съд трябва да съответства на размера на нагревателната повърхност.

чете уреда. Върху дисплея ще се появи OFF. Ако в рамките на една минута не изберете програма за готвене, уредът преминава в режим на очакване. Ако съдът не е подходящ, върху дисплея ще се появи E9, и ще се чува звук от сигнал.

Чрез сензорите Up и Down задайте необходимото време на изключване на програмата в рамките от 0:01 минута до 3:00 часа.

### Програма Cooking

Върху дисплея светва 240°. С помощта на сензорите Up и Down можете да увеличите или намалите температурата на готвене. Температурата на готвене се регулира на стъпки – 80°, 100°, 130°, 160°, 180°, 210°, 240°, 270°. Чрез сензорите Up и Down задайте необходимото време за изключване на програмата в рамките от 0:01 минута до 3:00 часа.

### Програма Water

Върху дисплея светва мощност от 2000. Промяна на мощността на готвене не е възможна. С помощта на сензора Timer е възможно да зададете времето на включване на програмата – Отложен старт. Чрез сензорите Up и Down задайте необходимото време за включване на програмата в рамките от 0:01 минута до 24:00 часа. Дисплеят показва времето преди включване.

### Програма Milk

Върху дисплея светва 80°. Промяната на температурата не е възможна. Функцията Отложен старт е подобна на програмата Water.

та от вентилационните отвори. Избършете корпуса и работната повърхност с влажна кърпа. Не потапяйте уреда и захранващия кабел във вода или друга течност.

## СЪХРАНЕНИЕ

Преди съхраняване уверете се, че уредът е изключен от електрическата мрежа. Изпълнете всички изисквания на раздела ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА. Съхранявайте уреда на сухо, прохладно място и далеч от деца.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto příručku, abyste předešli poškození během používání. Před zapnutím zařízení se ujistěte, že technické parametry spotřebiče uvedené na štítku odpovídají parametřům sítě. Nesprávné použití může vést k poškození spotřebiče, poškození materiálu nebo poškození zdraví uživatele. Používejte pouze pro domácí potřeby v souladu s tímto návodem. Spotřebič není určen pro komerční použití. Spotřebič používejte pouze k určenému účelu. Nepoužívejte spotřebič v bezprostřední blízkosti kuchyňského dřezu, venku a v místnostech s vysokou vlhkostí. Spotřebič vždy odpojte od zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru a také před jeho sestavením, rozebráním nebo mytím. Spotřebič nesmí být bez dozoru, pokud je připojen k síti. Ujistěte se, že se napájecí kabel nedotýká ostrých hran nábytku a horkých ploch. Abyste se vyhnuli úrazu elektrickým proudem, nepokoušejte se sami rozebrat nebo opravit spotřebič. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě netahajte za napájecí šňůru, držte se za vidličku. Nepřekrucujte a nenavinujte síťový kabel. Spotřebič není určen k pohánění externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání. **POZOR!** Tento spotřebič smí být používán dětmi ve věku od 8 let, stejně jako osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly instruovány o bezpečném použití spotřebiče a chápu rizika, k nimž může dojít. Dítě se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Nepoužívejte příslušenství, které není součástí dodávky. **POZOR!** Nedovolte dětem hrát s plastovými sáčky nebo fólií. **NEBEZPEČÍ DUŠNOSTI!** **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič venku. **POZOR!** Budte obzvlášť opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. **POZOR!** Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti hořlavých materiálů, výbušnin nebo samozápalných plynů. Neinstalujte tento spotřebič v blízkosti plynového nebo elektrického sporáku nebo jiných zdrojů tepla. Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu záření. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. Pokud byl spotřebič po určitou dobu uchovávaný při teplotě pod 0 °C, musí být ponechán při pokojové teplotě po dobu nejméně 2 hodin před zapnutím. **POZOR!** Nedotýkejte se napájecí šňůry a zástrčky mokřými rukama. **POZOR!** Nedovolte dětem mladším 8 let, aby se dotýkali pouzdra, napájecího kabelu a zástrčky napájecího kabelu, když je zařízení v provozu. **POZOR!** Odpojte spotřebič od elektrické

sítě vždy před čištěním a také pokud jej nepoužíváte. **POZOR!** Budte obzvlášť opatrní, pokud se v blízkosti spotřebiče nacházejí děti do 8 let nebo osoby se zdravotním postižením. Při připojení spotřebiče k elektrické zásuvce nepoužívejte adaptér. **POZOR!** Zástrčka napájecího kabelu má drát a zemnicí kontakt. Připojujte spotřebič pouze k řádně uzemněné zásuvce. **POZOR!** Aby nedošlo k přetížení sítě, nepřipojujte spotřebič a další elektrické spotřebiče do stejné sítě. Nezapínejte indukční desku s prázdnými nádobami. Nepoužívejte kovové nádoby, kterým by se mohli poškodit povrch pracovní desky. Nelze stavět sporák v blízkosti stěny nebo nábytku. Volné místo kolem sporáku musí být alespoň 30 – 40 cm. **POZOR!** Osoby s kardiostimulátorem se nesmí pohybovat blízko k indukční desce v době její činnosti než 60cm. **POZOR!** Aby se předešlo popálení, nedotýkejte se povrchu desky v době její činnosti a bezprostředně po přípravě potravin. V době činnosti se deska nezahřívá, ale rozehřívá jí horké nádoby. **POZOR!** Vždy kontrolujte teplotu hotového jídla, zvláště, pokud je určeno pro děti. Neservírujte jídlo ihned, ale nechte jej poněkud vystydnout. **POZOR!** Stavějte sporák na suchý, rovný, vodorovný povrch, dostatečně pevný, aby udržel váhu desky a nádoby s potravinami. Nestavte indukční desku na koberec nebo na ubrus, protože to může bránit ventilaci a může dojít k přehřátí sporáku. **POZOR!** Kontrolujte, aby do ventilačních otvorů nepadaly různé předměty, tekutiny nebo hmyz. **POZOR!** Nezakrývejte ventilační otvory. **POZOR!** Pro přípravu jídla nepoužívejte nádoby ze skla, keramiky a hliníku. Nádobí musí mít průměr nejméně 12cm s tloušťkou dna od 2 do 6 mm. **POZOR!** Je zakázáno přenášet výrobek v době jeho činnosti. **POZOR!** Aby se předešlo mimořádným událostem je nutné kontrolovat, zda mezi nádobami a pracovním povrchem není papír, textil nebo hliníková fólie. Pracovní povrch se může poškodit, když na něho upadne nějaký předmět nebo kuchyňské nádoby. Pracovní Povrch se může poškrábat posunováním po něm litinového nebo hliníkového nádoby nebo nádoby s poškozeným dnem. Nepřipouštějte vykypní tekutin při vaření, aby se nepoškodil pracovní povrch. Když v době vaření jídla odeberete nádobu z pracovního povrchu, deska se automaticky vypne. **POZOR!** Po vaření bude ventilátor dmychadla, který je umístěn uvnitř spotřebiče, pokračovat v činnosti ještě jednu minutu. Neodpojujte přístroj, dokud se ventilátor úplně nezastaví. **POZOR!** Pro dodatečnou ochranu v napájecím obvodu je vhodné nainstalovat zařízení s proudovým proudem s jmenovitým provozním proudem nepřesahujícím 30 mA. Chcete-li zařízení nainstalovat, kontaktujte odborníka.

## NÁDOBÍ PRO INDUKČNÍ DESKY

Používejte nádoby litinové, ocelové (emailové oceli) nádoby s feromagnetickým dnem, nebo speciální nádoby pro indukční desky. Nádoby z žáruvzdorného skla a jiných nemagnetických materiálů není vhodné pro používání na indukční desce. Počítejte s tím, že čím tlustější a rov-

nější dno, tím méně se spotřebuje elektrické energie při přípravě jídla.

## DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ NÁDOBÍ

Doporučuje se používat nádoby s plochým, rovným dnem. Průměr dna nádoby musí odpovídat rozměru nahřívacího povrchu.

## POUŽÍVÁNÍ

Po připojení spotřebiče k napájení se dlaždice přepne do pohotovostního režimu. Po okraji displeje se segmenty pravidelně rozsvítí. Na indukční vařič umístěte vhodné kuchyňské nádoby. Spotřebič zapnete stiskem tlačítka ON/OFF. Na displeji se zobrazí 0ff. Pokud

během jedné minuty nevyberete program vaření, produkt přejde do pohotovostního režimu. Pokud nádoby není vhodné, zsvítí se na displeji E0 a zazní zvukový signál.

## OVLÁDÁČ PANELE

### Senzor Voltage/Energy

Zobrazení napětí v el. síti a času fungování spotřebiče od okamžiku jeho zapnutí. Po odpojení spotřebiče od napájecí sítě se všechna nastavení vynulují.

### Senzor Timer

Zapnutí programu – Opožděné spuštění nebo nastavení času pro vypnutí spotřebiče.

### Senzor Down

Snížení výkonu nebo teploty.

### Senzor Up

Zvýšení výkonu nebo teploty.

### Senzor Function

Výběr programů vaření: Hot Pot, Cooking, Water, Milk.

### Senzor ON/OFF

Zapnutí nebo vypnutí spotřebiče.

### Program Hot Pot

Na displeji se rozsvítí výkon 1800. Pomocí tlačítek Up a Down můžete zvýšit nebo snížit výkon činnosti. Výkon je nastavitelný postupně – 120, 500, 800, 1000, 1300, 1600, 1800, 2000. Pomocí senzorů

je možné nastavit čas pro vypnutí programu. Pomocí senzorů Up a Down nastavte požadovaný čas pro vypnutí programu v rozmezí od 0:01 minuty do 3:00 hodin.

### Program Cooking

Na displeji se rozsvítí 240°. Pomocí tlačítek Up a Down můžete zvýšit nebo snížit teplotu vaření. Teplota vaření se nastavuje postupně – 80°, 100°, 130°, 160°, 180°, 210°, 240°, 270°. Pomocí senzorů Up a Down nastavte požadovaný čas pro vypnutí programu v rozmezí od 0:01 minuty do 3:00 hodin.

### Program Water

Na displeji se rozsvítí výkon 2000. Změny výkonu vaření nejsou možné. Pomocí senzoru Timer je možné nastavit čas spuštění programu – Odložený start. Pomocí senzorů Up a Down nastavte požadovaný čas spuštění programu v rozmezí od 0:01 minuty do 24:00 hodin. Na displeji se zobrazí čas před spuštěním.

### Program Milk

Změny teploty vaření nejsou možné. Funkce – Odložený start je podobná jako v programu Water.

## ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před počátkem čistění odpojte výrobek od el.sítě. Pracovní povrch je nutné zbavit nečistot po každém použití. Nepoužívejte ostré předměty a chemické čističí prostředky. Je nutné odstranit nečisto-

ty z ventilačních otvorů. Otfete korpus a pracovní prostor vložnou úterkou. Není dovoleno namáčet výrobek a kabel do vody nebo jiné tekutiny.

## SKLADOVÁNÍ

Před ukládáním se ujistěte, že je výrobek odpojen od elektrické sítě. Vyplňte všechny požadavky v části ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA. Výrobek ucho- vávejte v suchu, v chladu a mimo dosah dětí.

## OHUTUSMEETMED

Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi käesolev juhend, et vältida rikete teket kasutamise ajal. Enne seadme elektrivõrku ühendamist kontrollige, et seadme kleebisel toodud tehnilised parameetrid vastaks elektrivõrgu parameetritele. Ebakorrektned kasutamine võib tuua kaasa seadme rikkimineku, materiaalse kahju, või kahjustada kasujata tervist. Vastavalt käesolevale Kasutusjuhendile lubatud kasutada ainult olmelistel eesmärkidel. Seade ei ole ette nähtud kommertsliku kasutamise jaoks. Kasutage seadet ainult sihtotstarbekohaselt. Ärge kasutage seadet kõrgivalgumise vähetu- läheduses, tänaval ega kõrgendatud õhuniiskusega ruumides. Lülitage seade alati elektrivõrgust välja, kui Te seda ei kasuta, samuti enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist. Seadet ei tohi jätta järelevalveta, kuni see on toitevõrku ühendatud. Jälgige, et toitekaabel ei puutuks vastu mööbli teravaid servasid ega tuliseid pindasid. Elektrilöögi saamiseks vältimiseks ärge üritage ise seadet lahti võtta ja parandada. Seadme elektrivõrgust lahtiuhendamisel ärge tõmmake toitekaablist, vaid võtke kinni pistikust. Ärge keerutage toitekaablit ega kerige seda mitte millegi peale või ümber. Seade ei ole ette nähtud sisselülitamiseks välise taimeri või eraldi- seitsva distantsjuhtimise süsteemi kaudu. **TÄHELEPANU!** Seadet võib kasutada lapsed alates 8. eluaastast või vähenenud füüsiliste, sensoorsete või mentaalsete võimetega isikud, samuti isikud kellel puuduvad kogemused ja teadmised, juhul kui neid on seadme ohu- tu kasutamise osas eelnevalt juhendatud või koolitatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohu. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohiseadmejärelvalveta puhastada ega hooldada. Ärge kasutage tarnekomplekti mittekuuluvaid lisatarvikuid. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel mängida polüütleenist pakenditega või paketeibiga. **LÄMBUMISOHT!** **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet hoonest väljapool. **TÄHELEPANU!** Olge eriti tähelepanelikud, kui töötava seadme läheduses asuvad lapsed vanuses vähem kui 8 aastat või piiratud võimetega isikud. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage seadet süttivate materjalide, plahvatusohtlike ainete ega isesüttivate gaaside läheduses. Ärge paigaldage seadet gaasi- või elektripliidil, samuti muude küttekahed läheduses. Ärge lubage seadmel sattuda otseste päikeekiirte mõju alla. **TÄHELEPANU!** Ärge lubage lastel vanuses vähem kui 8 aastat puudutada korpusi, toitekaablit ja toitekaabli pistikut seadme töötamise ajal. Kui seadet on mõnda aega säilitatud temperatuuril alla 0°C, tuleb sellel enne sisselülitamist lasta seista toatemperatuuril mitte vähem kui 2 tundi. **TÄHELEPANU!** Ärge haarake toitekaablist ega toitekaabli pistikust kinni märgade kätega. **TÄHELEPANU!** Lülitage seade elektrivõrgust välja iga kord enne puhastamist, samuti juhul, kui Te seda ei kasuta.

## TOIDUNÕUD INDUKTSIOONPLIITIDE JAKS

Kasutage malmist, terasest (emailitud terasest), ferromagnetilise põhjaga või spetsiaalselt induktsioonpliidil jaoks mõeldud toidu- nõusid. Alumiiniumist, vasest, kuumakindlast klaasist ja muudest mittemagnetiseeruvatest materjalidest toidunõud ei sobi indukt- sioonpliidil kasutamiseks. Tuleb arvesse võtta, et mida paksem ja

**TÄHELEPANU!** Seadme elektrivõrku ühendamisel ärge kasutage adapterit. **TÄHELEPANU!** Toitekaabli pistikut on juhe ja kontakt maanduse jaoks. Ühendage seade ainult vastavatesse maandatud pistikupesadesse. **TÄHELEPANU!** Et vältida toitevõrgu ülekoormust, ärge ühendage seadet ühele ja samale elektriliinile taha teiste võim- sate elektriseadmetega samaaegselt. Ärge pange pliiti tööle tühja- de nõudega. Ärge kasutage metallist nõusid, mis võivad tööpinna pinnakate kriimustada. Ärge paigaldage seadet sein ja mööbli vahetusse läheduses. Seadme ümber peab olema vaba ruumi mitte vähem kui 30-40 cm. **TÄHELEPANU!** ISIKUD, KELLELE ON PAIGAL- DATUD KARDIOSTIMULAATOR, EI TOHI OLLA INDUKTSIOONPLIIDILE SELLE TÖÖTAMISE AJAL LÄHEMAL KUI 60 CM. **TÄHELEPANU!** Põle- tuste vältimiseks ärge puudutage tööpinna toiduvalmistamise ajal ja vahetult selle järel. Seadme töötamise ajal tööpind ei kuumene, kuid seda kuumutavad tulised toidunõud. **TÄHELEPANU!** Kontrol- lige alati valmis toidu temperatuuri, eriti siis, kui toit on mõeldud laste jaoks. Ärge serveerige toitu kohe pärast valmistamist, laske sellel natuke jahtuda. **TÄHELEPANU!** Paigaldage seade kuivale, ta- sasele, stabiilsel horisontaalsele pinnale, mis pliidi ja toidunõude raskust välja kannataks. Ärge paigaldage induktsioonpliiti vaibale või laualinale, kuna see võib takistada ventilatsiooni ja seade võib üle kuumeneda. **TÄHELEPANU!** Jälgige, et ventilatsiooniavadesse ei satuks kõrvalisi esemeid, vedelikku või putukaid. **TÄHELEPANU!** Ärge sulgege ventilatsiooniavasid. **TÄHELEPANU!** Ärge kasutage toidu valmistamiseks jaoks klaasist, keramiilisi, alumiiniumist toidu- nõusid. Toidunõud peavad olema läbimõelduga mitte vähem kui 12 cm ja põhja paksusega alates 2 kuni 6 mm. **TÄHELEPANU!** Keelatud on seadet töötamise ajal ühest kohast teise kanda. **TÄHELEPANU!** Õnnetuse vältimiseks veenduge, et toidunõude ja tööpinna vahel ei oleks paberit, kangast või alumiiniumfooliumit. Tööpinna võivad kahjustada mistahes sellele kukkuvad esemed, sealhulgas toidunõud. Tööpinna võib kriimustada selle peal malmist, valatud alumiiniumist või kahjustatud põhjaga nõude ümberpaigutamine. Tööpinna kahjustuste vältimiseks ärge laske vedelikul toidu val- mistamise ajal üle keeda. Kui te toidu valmistamise ajal eemaldate toidunõu tööpinna, lülitage pliit automaatselt välja. **TÄHELEPANU!** Pärast valmistamise lõppemist, toote sees avu puhumisventilaator jätkab oma tööd veel ühe minuti jooksul. Ärge ühendage toodet vooluvõrgust lahti ventilaatori täieliku seiskamiseni. **TÄHELEPANU!** Täiendavaks kaitseks soovitate elektrisüsteemi paigaldada rikke- voolukaitses, mille nominaalne rakendusvool ei ületa 30 mA. Küsige elektrikult nõu.



siledam põhi, seda vähem elektrienergiat toidu valmistamiseks kulub.

## SOOVITUSED TOIDUNÕUDE KASUTAMISE KOHTA

Soovitatakse kasutada täiesti sileda põhjaga toidunõusid. Toidu- nõude põhja diameeter peab vastama keedupinna suurusele.

## EKSPLUATATSIOON

Pliidi ühendamisel vooluvõrku, läheb see üle ooterežiimile. Displei serval perioodiliselt süttivad segmendid. Asetage tööpinnale induktsioonpliidile sobiv keedunõud. ON/OFF sensoriga lülitage

toode sisse. Displeil kuvab . Kui ühe minuti jooksul Te ei ole valinud valmistamise programmi, läheb toode üle ooterežiimile. Kui nõud ei sobi, displeil süttib  ja kõlab helisignaal.

## JUHTPANEEL

### Voltage/Energy sensor

Võrgus pinge läbivaatamine ja toote tööaja sisselülitamise hetkest. Pärast toote toiteallikast lahti ühendamist andmeid nullitakse.

### Timer sensor

Programmi – Stardi edasilükkamine sisselülitamised või toote välja-

lülitamise aja seadistamine.

### Down sensor

Võimsuse või temperatuuri vähendamine.

### Up sensor

Võimsuse või temperatuuri suurendamine.

### Function sensor

Valmistamise programmi valik: Hot Pot, Cooking, Water, Milk.

### ON/OFF sensor

Toote sisse- või väljalülitamine.

### Hot Pot programm

Displeil süttib võimsus 1800. Up ja Down sensorite abil Te saate suurendada või vähendada töövõimsust. Töövõimsust reguleeritakse samm-sammult – 120, 500, 800, 1000, 1300, 1600, 1800, 2000. Taimer sensori abil on võimalik seada programmi väljalülitamise aega. Up ja Down sensoritega seadistage programmi vajaliku aega 0:01 minuti kuni 3:00 tundi piires.

### Cooking programm

Displeil süttib 240°. Up ja Down sensorite abil Te saate suurendada või vähendada valmistamise temperatuuri. Valmistamise tempe-

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist eemaldage seade elektrivõrgust. Tööpinda tuleb puhastada pärast iga kasutamist. Ärge kasutage teravaid esemeid, abrasiivseid ja keemilisi puhastusvahendeid. Kindlasti eemaldage

## SÄILITAMINE

Enne säilitamist veenduge, et seade on elektrivõrgust välja lülitatud. Täitke kõiki alajaotuse PUHASTAMINE JA HOOLDUS nõudeid. Säilitage seadet kuivas, jahedas ja lastele kättesaamatus kohas.

## BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

A sérülések elkerülése végett, kérjük, figyelmesen olvassa el jelen tájékoztatót a gép üzembe helyezésé előtt. A termék bekapcsolása előtt, ellenőrizze hogy a hálózati adatai megfelelnek-e feltehető paramétereknek. A helytelen használat a berendezés megbízhatóságához vezethet, és akár sérülést is okozhat. A termék csak háztartásbéli használatra megfelelő, kereskedelmi célokra nem használható. Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdó vagy egyéb, vízzel teli edény közelében! Csak beltérben, száraz helységben használható! Használat után mindig áramtalanítsa a készüléket! Feszültség alatti berendezést ne szereljen szét-össze, illetve azt ne tisztítsa! Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érintse sérüljön! A berendezésben soha ne hajtson végre változtatásokat, azt házilág ne javítsa! Balesetveszély! A termék áramtalanításánál soha ne húzza a vezetéket, mindig a villásdugónál fogva áramtalanítsa! Ne engedje a vezetéket megcsavarodni, megtörni! A termék nem használható időzítő berendezésekkel! **FIGYELEM!** A készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve gyakorlat és tudás nélküli személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatáról és megismerték a velük járó veszélyeket. A gyerekek soha ne játsszák a készülékkel! A gyerekek felügyelet nélkül soha ne végezzenek takarítást vagy karbantartást a készülékkel! Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek nem tartoznak a berendezéshez. **FIGYELEM!** Ne engedje a gyermekeket játszani a csomagolás részeivel! Fulladás veszély! Figyelem! Ne üzemeltesse a terméket kültérben! Figyelem! Ezt a terméket csak akkor használhatják 8 éves korú, vagy e feletti gyermekek, továbbá azon személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel bírnak, ha felügyeli őket, és megértik a készülék használatával kapcsolatos veszélyeket. **FIGYELEM!** Ne üzemeltesse a készüléket gyúlékony anyagok, robbanásveszélyes gázok közelében. Ne hagyja forró felületek közelében és ne tegye ki közvetlen napfény vagy hőforrások hatásának! **FIGYELEM!** Működés közben 8 éves aluli gyermekek ne nyúljanak a berendezéshez, annak vezetékéhez, valamint a villásdugóhoz sem! Amennyiben a termék hazumosabb ideig hidegben volt tárolva, a bekapcsolása előtt legalább

## HASZNÁLHATÓ EDÉNYEK

Csak öntöttvas, acél (akár zománcos is) bármilyen mágnesezhető anyagból vagy bármilyen speciálisan indukciós főzőlapokhoz kifejlesztett edényt használhat. Alumínium, réz, üveg és egyéb, nem mágnesezhető anyagból készült edény nem használható. Fontos, hogy minél vastagabb és egyenesebb az edény alja, annál kevesebb energiára lesz szükség a főzéshez.

ratuuri reguleeritakse samm-sammult – 80°, 100°, 130°, 160°, 180°, 210°, 240°, 270°. Up ja Down sensoritega seadke programmi väljalülitamise vajaliku aega 0:01 minuti kuni 3:00 tundi piires.

### Water programm

Displeil süttib võimsus 2000. Valmistamise võimsuse muutmised ei ole võimalikud. Taimer sensori abil on võimalik seada programmi sisselülitamise aega - Stardi edasilükkamine. Up ja Down sensoritega seadke programmi sisselülitamise vajaliku aega 0:01 minuti kuni 24:00 tunni piires. Displeil kuvab aeg enne sisselülitamise alustamist.

### Milk programm

Displeil süttib 80°C. Muuta valmistamise temperatuuri ei ole võimalik. Funktsioon - Stardi edasilükkamine on sarnane Water programiga.

mustus ventilatsioonivadest. Pühkige korpus ja otsikud niske lapiga üle. Ärge kunagi kastke seadet ega võrgujuhet vette või muudesse vedelikesse.

két órán át tartsa azt szobahőmérsékleten. **FIGYELEM!** Ne érintse meg vizes kézzel sem a berendezést, sem a hálózati csatlakozót! **FIGYELEM!** A munka befejeztével és tisztítás előtt mindig áramtalanítsa a berendezést. **FIGYELEM!** A termék hálózathoz történő csatlakoztatását csak direktben a villásdugóval végezze! **FIGYELEM!** A hálózati túlterhelés elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a terméket olyan hálózathoz, amelyen már egy, vagy több, nagy áramfelvételű berendezés üzemel! Ne kapcsolja be a főzőlapot üres edénnyel rajta. Ne használjon olyan fém edényt, amely megkaristolhatja a főzőlap felületét. Ne állítsa fel a főzőlapot bútorok, fal közelében. Ezek távolsága 30-40 cm legyen. **FIGYELEM!** Szűrít-musszabályozóval élő személyek nem tartózkodhatnak a működő főzőlap közvetlen közelében. **FIGYELEM!** Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg a főzőlap felületét közvetlenül a főtés befejezte után. Maga a főzőlap nem melegszik, de a rajta lévő edény melegeit átveszi, így felforrósodhat. **FIGYELEM!** Mindig ellenőrizze az elkészült élelmiszerek hőmérsékletét, főleg, ha gyermekétől van szó. Felsőzolgálat előtt hagyja kicsit hűlni az ételt. **FIGYELEM!** Száraz, egyenes, vízszintes felületen használja, amely megfelelően teherbíró. Soha ne tegye szőnyegre, terítőre, mert ezek zavarhatják a berendezés megfelelő szellőzését. **FIGYELEM!** A szellőzőnyílásoknak mindig átjárhatónak kell lennie, azokba nedvesség, idegen tárgy nem kerülhet. **FIGYELEM!** Ne takarja le a szellőzőnyílásokat! **FIGYELEM!** Ne használjon üveg, kerámia, alumínium edényt. A megfelelő edény legalább 12 cm széles, a fenékvastagsága 2-6 mm. **FIGYELEM!** Használat közben ne helyezze át a berendezést! **FIGYELEM!** Balesetek elkerülése végett figyeljen rá, hogy az edény és a főzőlap között ne legyen papír, textil, alufólia. A munkafelületre ne ejtsen rá semmit. A felület könnyen karistolható az edények ide-oda mozgatásánál. Kerülje főzés során folyadékok kerülését a főzőlapra. Ha főzés közben levezsi az edényt a főzőlapról, az automatikusan kikapcsol. **FIGYELEM!** Az elkészítési folyamat befejeztével a készülék belsejében lévő ventilátor további egy percen belül még működni fog. Ne áramtalanítsa a készüléket a ventilátor teljes leállításáig. **FIGYELEM!** Kiegészítő védelemként az áramkörbe javasolt 30 mA értékű kisebb megszakító beépítése. Ennek beszereléséhez kérje szakember segítségét.

## JAVASOLT EDÉNYEK

Ajánlatos teljesen sima, vastag fenekű edények használata, melyek átmérője megegyezik a főzőfelületével



## HASZNÁLAT

A készülék a hálózathoz való csatlakoztatásakor a főzőlap várakozási üzemmódra áll át. A kijelző peremén időnként gyúgnak a különböző szegmensek. Helyezze a munkafelültre az indukciós főzőlapokon alkalmazható edényt. Az ON/OFF érzékelő segítségével kapcsolja

## VEZÉRLŐPANEL

### Voltage/Energy érzékelő

A hálózati feszültség ellenőrzése, és a készülék működési ideje a bekapcsolás pillanatától kezdve. A készülék áramtalanítását követően az adatok lenullázódnak.

### Timer érzékelő

Az elhalasztott start program aktiválása, vagy a kikapcsolási idő beállítása.

### Down érzékelő

A teljesítményszint- vagy hőmérsékletérték csökkentése.

### Up érzékelő

A teljesítményszint- vagy hőmérsékletérték növelése.

### Function érzékelő

Programválasztási lehetőség a következőkből: Hot Pot, Cooking, Water, Milk.

### ON/OFF érzékelő

A készülék be- és kikapcsolása.

### Hot Pot program

A kijelzőn gyúgnál a 1800 teljesítményszint. Az Up és Down gombok segítségével növelhető, vagy csökkenthető a teljesítményszint. A teljesítményszint a következő lépésenként szabályozható: 120, 500, 800, 1000, 1300, 1600, 1800, 2000. A Timer érzékelő segítségével

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Csatlakoztassa le a hálózatról a terméket. A főzőfelületet minden használat után tisztítsa meg. Ne használjon éles, hegyes tárgyat, agresszív, maró, vagy karistoló tisztítószerket. Tisztítsa meg a

## TÁROLÁS

Győződjön meg róla, hogy a berendezés áramtalanítva legyen, majd kövesse a TISZTÍTÁS fejezet utasításait. A terméket száraz, hűvös és gyermekektől elzárt helyen tárolja.

## DROŠIBAS PASĀKUMI

Pirms ierices izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo instrukciju, lai izvairītos no bojājumiem. Pirms ierices ieslēgšanas pārbaudiet, vai tās tehniskā specifikācija, kas norādīta uz uzlimes, atbilst elektriskā tīkla parametriem. Nepareizi izmantojot ierīci, to var sabojāt, var rasties materiāli zaudējumi vai kaitējums lietotāja veselībai. Izmantot tikai sadzīvē, kā noteikts šajā Lietošanas instrukcijā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai izmantošanai. Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim. Nenovietojiet ierīci virtuves izlietnes tuvumā, ārpus telpām un telpās ar paaugstinātu gaisa mitruma līmeni. Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla, ja to neizmantojat, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas un tīrīšanas. Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, ja tā ir pievienota elektrotīklam. Pārlicinieties, ka vads nesaskaras ar asām mēbeļu malām un karstām virsmām. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nemēģiniet patstāvīgi izjaukt un remontēt ierīci. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, nolieciet aiz vada, bet gan satveriet aiz kontaktdakšas. Nelieciet vada un netīniet to uz priekšmetiem. Ierīce nav piemērota, lai to ieslēgtu, izmantojot taimeri vai atvēršamu tālvadības sistēmu. **UZMANĪBU!** Šoierīci var lietot bērniem 8 gadu vecumā un cilvēcī ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī tādus, kam trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien viņi darbojas kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ierāpēmuši norādījumus attiecībā uz to, kā šo ierīci droši lietot, un apzinās ar to saistītos riskus. Bērni ar šo ierīci nedrīkst spēlēt, kā arī bez uzraudzības veiktāstīrišanu un apkopi. Neizmantojiet piederumus, kuri nav iekļauti ierīces komplektācijā. **UZMANĪBU!** Nelaujiet bērniem rotāties ar polietilēna iepakojumu vai iepakojuma plēvi. **NOSMAKŠANAS RISKS!** **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci ārpus telpām. **UZMANĪBU!** Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces darbības laikā tuvumā atrodas bērni, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, vai personas ar ierobežotu rīcīspēju. **UZMANĪBU!** Neizmantojiet ierīci degošu materiālu, sprāgstosīviem vai viegli uzliesmojošu gāzu tuvumā. Nenovietojiet ierīci blakus gāzes vai elektriskajai plītij, kā arī citiem

be a készülék. A kijelzőn megjelenik az Őfi jelzés. Amennyiben egy percen belül nem választ főzési programot, úgy a készülék áttál várakozási üzemmódba. Ha az edény nem használható ilyen fajta főzőlapon, a kijelzőn megjelenik a ŐJ jelzés hangjel kíséretében.

beállítható a program befejezésének az időpontja. Az Up és Down érzékelőkkel adja meg a program befejezésének idejét 0:01 perc és 3:00 óra időhatáron belül.

### Cooking program

A kijelzőn gyúgnál a 240°C hőmérsékletérték. Az Up és Down érzékelőkkel növelhető, vagy csökkenthető a hőmérsékletérték. A hőmérséklet a következő lépésenként szabályozható: 80°C, 100°C, 130°C, 160°C, 180°C, 210°C, 240°C, 270°C. Az Up és Down érzékelőkkel adja meg a program befejezésének idejét 0:01 perc és 3:00 óra időhatáron belül.

### Water program

A kijelzőn gyúgnál a 2000 teljesítményszint. A teljesítményszint-érték nem módosítható. A Timer érzékelő segítségével beállítható az Elhalasztott start program működésének kezdeti időpontja. Az Up és Down érzékelőkkel adja meg a program aktiválásának időpontját 0:01 perc - 24:00 óra időhatáron belül. A kijelző mutassa az aktiválási megmaradt időt.

### Milk program

A kijelzőn gyúgnál a 80°C hőmérsékletérték. A hőmérsékletérték nem módosítható. Az Elhalasztott start funkció megegyezik a Water program fejezetben leírtakkal.

ventilációs nyílásokat. A készüléktestet vedve ruhával törölje át. A berendezés és a vezetek nem mérhető vízbe és egyéb folyadékba.

siltuma avotiem. Nepieļaujiet, ka ierīce atrodas tiešos saules staros. **UZMANĪBU!** Nelaujiet bērniem, kuri ir jaunāki par 8 gadiem, piekarties korpusam, vadam un kontaktdakšai ierīces darbības laikā. Ja ierīce kādu laiku ir atrodusies temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C, pirms ierīces ieslēgšanas novietojiet to istabas temperatūrā vismaz uz 2 stundām. **UZMANĪBU!** Neaizskariet vada un kontaktdakšu ar slapjām rokām. **UZMANĪBU!** Vienmēr atvienojiet ierīci no elektriskās strāvas padeves pirms mazgāšanas, kā arī tad, ja ierīci neizmantojat. **UZMANĪBU!** Pievienojiet ierīci elektrotīklam, neizmantojiet adapteri. **UZMANĪBU!** Barošana vada kontaktdakšai ir vada un kontakta zemējums. Pievienojiet ierīci tikai kontaktlīdždam ar atbilstošu zemējumu. **UZMANĪBU!** Lai izvairītos no barošanas tīkla pārslogdes, nepievienojiet ierīci tai pašai elektrotīkla līnijai, kurā vienlaikus ir pievienotas citas jaudīgas elektroierīces. Neieslēdziet plīti, kad uz tās novietoti tukši trauki. Nelietojiet metāla traukus, kas var saskrāpēt darba virsmas pārkļūjumā. Nenovietojiet izstrādājumu tieši pie sienas un mēbeļiem. Ar izstrādājumu ir jābūt vismaz 30-40 cm brīvai vietai. **UZMANĪBU!** PERSONĀM, KAS LIETO SIRDŠ STIMULATORU, INDUKCIJAS PLĪTS DARBINĀŠANAS LAIKĀ JĀATRODAS VISMAZ 60 CM ATTĀLUMĀ. **UZMANĪBU!** Lai novērstu apdegumus, nepieskarieties darba virsmai produktu gatavošanas laikā un uzreiz pēc gatavošanas pabeigšanas. Izstrādājuma darbības laikā darba virsma nesakarst, taču to silda karstie trauki. **UZMANĪBU!** Vienmēr pārbaudiet pagatavotā ēdiena temperatūru, sevišķi tad, ja tas paredzēts bērniem. Nepasniedziet gatavo ēdenu uzreiz galdā, ļaujiet tam mazliet atdzist. **UZMANĪBU!** Novietojiet izstrādājumu uz sausas, līdzenas, horizontālas virsmas, kas spēj izturēt plīts un trauku ar produktiem svaru. Nenovietojiet indukcijas plīti uz pakļāvī vai galdauta, jo ventilācijas atvēr bloķēšana var izraisīt izstrādājuma pārkarsānu. **UZMANĪBU!** Nepieļaujiet svešķermeņu, mitruma vai kukaiņu iekļūšanu ventilācijas atverēs. **UZMANĪBU!** Neaizklāiet ventilācijas atveres. **UZMANĪBU!** Ēdiena pagatavošanai nelietojiet stikla, keramikas, alu-

minija traukus. Trauka diametram ir jābūt vismaz 12 cm, bet dibena biezumam no 2 līdz 6 mm. **UZMANĪBU!** Aizliegts izstrādājumu pārvietot darbināšanas laikā. **UZMANĪBU!** Lai novērstu negadījumus, uzmanieties, lai starp trauku un darba virsmu neatrastos papīrs, audums vai alumīnija folija. Darba virsma var tikt bojāta, ja uz to uzkrit priekšmeti, tostarp virtuves trauki. Darba virsmu var saskrāpēt, uz tās pārvietojot čuguna vai lieta alumīnija traukus vai traukus ar bojātu dibenu. Lai novērstu darba virsmas bojājumus, gatavošanas laikā nepieļaujiet trauka šķidruma pilnīgu izvārisanos. Ja ēdiena

## INDUKCIJAS PLĪTĪM PAREDZĒTIE TRAUKI

Lietojiet čuguna, tērauda (emaljēta tērauda) traukus, traukus ar feromagnētisku dibenu vai indukcijas plītiņim īpaši paredzētos traukus. Alumīnija, vara, karstumizturīgā stikla un citu nemagnētisko materiālu trauki nav piemēroti lietošanai uz indukcijas plīts. Nemiet vētrā — jo biežākais un gludāks dibens, jo mazāks elektroenerģijas pa-

## EKSPLUATĀCIJA

Pieslēdzot plīti barošanas tīklam, tā pāriet gaidstāves režīmā. Pa displeja malu periodiski iedegas segmenti. Novietojiet uz darba virsmas derīgus indukcijas plītiņus traukus. Ar sensoru ON/OFF ieslēdziet izstrādājumu. Uz displeja atspoguļosies 00. Ja vienas minūtes laikā

## VADĪBAS PANELIS

### Sensors Voltage/Energy

Sprieguma pārskats tīklā un izstrādājuma darba laikā no ieslēgšanas brīža. Pēc izstrādājuma atslēgšanas no barošanas tīkla, dati nulļējas.

### Sensors Timer

Programmas ieslēgšana – Starta atlikšana vai izstrādājuma atslēgšanas laika iestatīšana.

### Sensors Down

Jaudas vai temperatūras samazināšana.

### Sensors Up

Jaudas vai temperatūras palielināšana.

### Sensors Function

Pagatavošanas programmu izvēle: Hot Pot, Cooking, Water, Milk.

### Sensors ON/OFF

Izstrādājuma ieslēgšana vai atslēgšana.

### Programma Hot Pot

Uz displeja iedegties jauda 1800. Ar sensoriem Up un Down Jūs varat palielināt vai samazināt darba jaudu. Darba jauda regulējas secīgi – 120, 500, 800, 1000, 1300, 1600, 1800, 2000. Ar sensoru Timer iespējams uzdot programmas atslēgšanas laiku. Ar sensoriem

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas atvienojiet izstrādājumu no elektrotīkla. Pēc katras lietošanas reizes notīriet darba virsmu. Nelietojiet asus priekšmetus, abrazīvus un ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus. Notīkiet notīriet netirumus

## GLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas glabāšanai pārliecinieties, ka tā ir atvienota no elektrotīkla. Izpildiet visas prasības sadaļā TĪRĪŠANA UN KOPŠANA. Glabājiet ierīci sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

## SAUGUMO REIKALAVIAMI

Kad naudojimo metu išvengtumėte prietaiso gedimų, atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas. Prieš įjungdami prietaisą patikrinkite, ar lipduke nurodytos prietaiso techninės specifikacijos atitinka elektros tinklo parametrus. Neteisingai naudojant gali būti sugadintas prietaisas, padaryta materialinė žala arba pakenkta naudotojo sveikatai. Tik būtiniam naudojimui ir tik vadovaujantis pateiktuo naudojimo vadovu. Prietaisas neskirtas komerciniam naudojimui. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Prietaiso nenaudokite šalia virtuvinės plautuvės, lauke ir patalpose, kuriose yra padidintas oro drėgnis. Jeigu prietaiso nenaudojate, taip pat prieš surinkimą, išardymą ir valymą, visada jį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo. Kai prietaisas yra prijungtas prie elektros maitinimo tinklo, jis neturi būti paliktas be priežiūros. Stebėkite, kad maitinimo laidas nesiliestų su aštriais baldų kraštais ir įkaitusiais paviršiais. Kad išvengtumėte sužalojimo elektros srove, nebandykite savarankiškai gaminio ardyti ir remontuoti. Atjungdami prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo netempkite už maitinimo laiko, o traukite už kištuko. Nepersukite

gatavošanas laikā trauku noņemsiēt no darba virsmas, plīts automātiski izslēgsies. **UZMANĪBU!** Pēc pagatavošanas beigām, pūtes ventilators, kas atrodas izstrādājuma iekšpusē, turpina savu darbu vēl vienas minūtes laikā. Neatslēdziet izstrādājumu no barošanas tīkla līdz ventilatora pilnīgai apturēšanai. **UZMANĪBU!** Papildu aizsardzībai barošanas ķēdē ieteicams uzstādīt aizsardzības izslēgšanas ierīci ar nominālo nostrādes strāvu, kuras stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai uzstādītu ierīci, vērsieties pie speciālistiem.

tērīnš ēdiena gatavošanas laikā.

## TRAUKU LIETOŠANAS IETEIKUMI

Ieteicams lietot traukus ar pilnīgi līdzenu dibenu. Trauka dibena diametram ir jāatbilst karsēšanas virsmas izmēram.

Jūs neizvēlēsieties pagatavošanas programmu, izstrādājums pāriet gaidstāves režīmā. Ja trauki nav derīgi, uz displeja iedegties E0, un atskanēs skaņas signāls.

Up vai Down iestatiet programmas atslēgšanas nepieciešamo laiku robežās 0:01 minūte līdz 3:00 stundām.

### Programma Cooking

Uz displeja iedegties 240°. Ar sensoriem Up un Down Jūs varat palielināt vai samazināt pagatavošanas temperatūru. Pagatavošanas temperatūra regulējas secīgi – 80°, 100°, 130°, 160°, 180°, 210°, 240°, 270°. Ar sensoriem Up vai Down iestatiet programmas atslēgšanas nepieciešamo laiku robežās 0:01 minūtes līdz 3:00 stundām.

### Programma Water

Uz displeja iedegties jauda 2000. Pagatavošanas jaudas izmaiņas nav iespējamas. Ar sensoru Timer iespējams uzdot programmas ieslēgšanas laiku – Atliktais starts. Ar sensoriem Up vai Down iestatiet programmas ieslēgšanas nepieciešamo laiku robežās 0:01 minūte līdz 24:00 stundām. Uz displeja atspoguļosies laiks līdz ieslēgšanas sākumam.

### Programma Milk

Uz displeja iedegties 80°. Izmāinīt pagatavošanas temperatūru nav iespējams. Funkcija – Atliktais starts analogiska programmai Water.

no ventilācijas atverēm. Ar mitru drānu notīriet korpusu un darba virsmu. Aizliegts izstrādājumu un elektrības vadu iemērk ūdeni vai jebkāda citā šķidrumā.

ir ant nieko nevyنيokite maitinimo laido. Prietaisas negalima įjungti naudojant išorinį laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą. **DĖMESIO!** Šį prietaisą gali naudoti 8 metų bei vyresnio amžiaus vaikai ir sutrikusių fizinį, jutimo ar protinį gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių asmenys, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinama, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir įriesupranta susijusius pavojus. Vaikams žaisti su prietaisu negalima. Vaikai negali be priežiūros valyti prietaiso arba atlikti jo techninę priežiūrą. Nenaudokite priedų, kurie nėra pateikiami su prietaisu. **DĖMESIO!** Neleiskite vaikams žaisti su polietileno maišeliais arba pakavimo plevėle. **UŽDUSIMO PAVOJUS!** **DĖMESIO!** Nenaudokite gaminio lauke. **DĖMESIO!** Būkite ypač dėmesingi, jeigu šalia veikiančio prietaiso yra jaunesni nei 8 metų vaikai arba asmenų, turinčių fizinę negalią. **DĖMESIO!** Prietaiso nenaudokite šalia degių ir sprogių medžiagų, bei savaime užsiliepsnojančių dujų. Prietaiso nestatykite šalia dujinės arba elektrinės viryklės, o taip pat kitų karščio šaltinių. Prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių poveikio. **DĖMESIO!** Veikiant prietaisui,

jaunesniems nei 8 metai vaikams neleiskite liesti korpuso, maitinimo laido ir kištuko. Jeigu prietaisas kurį laiką būna žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą, leiskite jam aklimatizuotis bent 2 valandas. **DĖMESIO!** Nelieskite maitinimo laido ir kištuko šlapiomis rankomis. **DĖMESIO!** Kai prietaisui nesinaudojate, bei kiekvieną kartą prieš pradėdami valymo darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. **DĖMESIO!** Prietaisą įjungdami prie elektros maitinimo tinklo nenaudokite adapterio. **DĖMESIO!** Maitinimo laido kištukas turi įžeminimo kontaktą ir tam skirtą laidą. Prietaisąjunkite tik prie atitinkamai įžemintų elektros lizdų. **DĖMESIO!** Norėdami išvengti elektros maitinimo tinklo perkrovimo, nenjunkite gamtinio vienu metu su kitais galiniais elektros prietaisais prie vienos ir tos pačios elektros maitinimo tinklo linijos. Nenjunkite kaitlentės tuo metu, kai ant jo nepastatyti indai su produktais. Nenaudokite metalinių indų, galinčių pažeisti darbinį kaitlentės paviršių. Prietaiso nestatykite šalia sienos ir baldų. Aplink prietaisą turi būti palikti ne mažesni nei 30–40 cm tarpai. **DĖMESIO!** ASMENYS SU ŠIRDIES STIMULIATORIAIS INDUKCINĖS VIRYKLĖS VEIKIMO METU TURI BŪTI NE MAŽESNIU NEI 60 CM ATSTUMU NUO JOS. **DĖMESIO!** Kad išvengtumėte nudegimų, nesilieskite prie darbinio kaitlentės paviršiaus jos veikimo metu ir netrukus po jos išjungimo. Darbinis paviršius ir prietaisas veikimo metu neįkaista, ji išildo įkaitęs maisto ruošimui naudojamas indas. **DĖMESIO!** Visada tikrinkite paruošto maisto temperatūrą – ypač tuo atveju, jeigu gaminate vaikams. Tik ką paruošto maisto netiekite į stalą, leiskite jam šiek tiek atvėsti. **DĖMESIO!** Prietaisą statykite ant sauso, lygtaus, horizontalaus, pakankamai

## INDUKCINĖS VIRYKLĖS TINKAMI INDAI

Naudokite iš ketaus, plieno (emaliuoto plieno) pagamintus indus, indus su feromagnetiniu dugnu, arba specialiai indukciniams viryklėms skirtus indus. Iš aliuminio, vario, karščiui atsparaus stiklo ir kitų nemagnetinių medžiagų pagaminti indai indukcinei kaitlentei netinka. Vėrtėtų atsiminti, kad maisto ruošimui sunaudosite tuo

## NAUDOJIMAS

Prijungus plytelę prie maitinimo šaltinio, ji pereina į budėjimo režimą. Ekranu krašte periodiškai užsidega segmentai. Ant darbinio paviršiaus padėkite indukcinei viryklei tinkamus indus. Mygtuku ON/OFF įjunkite prietaisą. Ekranu pasirodys 0f. Jeigu per vieną minutę

## VALDYMO SKYDELIS

### Mygtukas Voltage/Energy

Tinklo įtampa ir prietaiso darbo laiko nuo jo įjungimo momento peržiūra. Atjungus prietaisą nuo maitinimo šaltinio, duomenys anuliuojami.

### Mygtukas Timer

Programos – Pradžios atidėjimas – įjungimas arba prietaiso išjungimo laiko nustatymas.

### Mygtukas Down

Galingumo arba temperatūros mažinimas.

### Mygtukas Up

Galingumo arba temperatūros didinimas.

### Mygtukas Function

Maisto ruošimo programų išrinkimas: Hot Pot, Cooking, Water, Milk.

### Mygtukas ON/OFF

Prietaiso įjungimas arba išjungimas.

### Programa Hot Pot

Ekranе įsižiebia galingumas 1800. Naudodami mygtukus „Up“ ir „Down“ jūs galite padidinti arba sumažinti darbo galingumą. Darbo galingumas reguliuojamas pažingsniui – 120, 500, 800, 1000, 1300,

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš pradėdami valyti, atjunkite prietaisą nuo elektros maitinimo tinklo. Nuo darbinio kaitlentės paviršiaus nešvarumus būtina nuvalyti kiekvieną kartą, baigus ją naudoti. Valymui nenaudokite aštrių daiktų, abrazyvinių dalelių turinčių arba cheminių valiklių. Būtinai

## SAUGOJIMAS

Prieš saugojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo. Įvykdykite visus skyriaus VALYMAS IR PRIEŽIŪRA reikalavimus. Prietaisą saugokite sausoje, vėsioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

tvirtu paviršiumi, galinčio išlaikyti kaitlentės ir indų su produktais svorį. Nestatykite indukcinės kaitlentės ant kilimo arba staltiesės, nes tai gali apsunkti prietaiso aušinimosi procesą ir jis gali perkaiti. **DĖMESIO!** Užtikrinkite, kad į oro cirkuliacijos angas nepatektų pašalinių daiktų, drėgmės arba vabzdžių. **DĖMESIO!** Neuždenkite ventiliacinių angų. **DĖMESIO!** Maisto ruošimui nenaudokite aliumininių, keraminių arba stiklinių indų. Maisto ruošimo indų skersmuo turi būti ne mažesnis nei 12 cm, dugno storis turi būti 2–6 mm. **DĖMESIO!** Draudžiama perkelti kaitlentę jos veikimo metu. **DĖMESIO!** Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, atidžiai stebėkite, kad tarp indų ir darbinio paviršiaus nepatektų audinių, popieriaus arba aliuminio folijos. Kaitlentės darbinį paviršių gali pažeisti ant jo užkritę daiktai, taip pat ir virtuvės indai. Kaitlentės darbinį paviršių taip pat galima pažeisti, traukiant ketaus arba lieto aliuminio indus, arba maisto ruošimo indus su pažeistu dugnu. Kad nebūtų pažeistas kaitlentės darbinis paviršius, nelieskite maisto ruošimo metu visiška išgaruoti produktų skysčiams. Jeigu maisto ruošimui metu indą nuo darbinio paviršiaus nukelsite, kaitlentė automatiškai išsijungs. **DĖMESIO!** Pasibaigus maisto ruošimo procesui, ventiliatorius, esantis prietaiso viduje, tęs savo darbą dar vieną minutę. Neatjunkite prietaiso nuo elektros tinklo, kol ventiliatorius visiškai nesustos. **DĖMESIO!** Papildomam saugumui užtikrinti, elektros maitinimo tinkle rekomenduojama sumontuoti apsauginį išjungiklį, kurio vardinė suveikimo srovė ne didesnė kaip 30 mA. Dėl įtaiso montavimo būtina kreiptis į specialistą.

mažiau elektros energijos, kuomet storesnis ir lygesnis maisto ruošimo indo dugnas.

## INDŲ NAUDOJIMO REKOMENDACIJOS

Rekomenduojama naudoti indus tvirtu lygiu dugno paviršiumi. Indo skersmuo turi atitikti kaitinimo paviršiaus skersmenį.

Jūs neišrinksite maisto ruošimo programos, prietaisas pereis į budėjimo režimą. Jeigu indai netinka, ekrane pasirodys E0 ir pasigirsta garsinis signalas.

1600, 1800, 2000. Paspaudę mygtuką Timer galite nustatyti programos išjungimo laiką. Mygtukais „Up“ ir „Down“ nustatykite reikiamą programos išjungimo laiką nuo 1 minutės iki 3 valandų.

### Programa Cooking

Ekranе įsižiebia 240°C. Naudodami mygtukus „Up“ ir „Down“ jūs galite padidinti arba sumažinti maisto ruošimo temperatūrą. Maisto ruošimo temperatūra reguliuojama pažingsniui – 80°C, 100°C, 130°C, 160°C, 180°C, 210°C, 240°C, 270°C. Mygtukais „Up“ ir „Down“ nustatykite reikiamą programos išjungimo laiką nuo 1 minutės iki 3 valandų.

### Programa Water

Ekranе įsižiebia galingumas 2000. Pakeisti maisto ruošimo galingumo negalima. Paspaudus mygtuką Timer galima nustatyti programos įjungimo laiką – Pradžios atidėjimas. Mygtukais „Up“ ir „Down“ nustatykite reikiamą programos įjungimo laiką nuo 1 minutės iki 24 valandų. Ekranе rodomas laikas iki įjungimo pradžios.

### Programa Milk

Ekranе įsižiebia 80°C. Pakeisti maisto ruošimo temperatūros negalima. Funkcija – Pradžios atidėjimas – analogiška programai Water.

išvalykite ventiliacinėse angose susikaupusius nešvarumus. Korpusą ir darbinį paviršių valykite drėgna šluoste. Draudžiama prietaisą merkti į vandenį arba kitą skystį.

## ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć jego uszkodzenia. Przed włączeniem wyrobu sprawdź, czy charakterystyki techniczne, podane na etykietce, odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do uszkodzenia wyrobu, nanięszki szkody materialnej lub zaszkodzić zdrowiu użytkownika. Do użytku wyłącznie w celach domowych zgodnie z daną instrukcją obsługi. Wyrób nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Używaj wyrobu tylko zgodnie z jego bezpośrednim przeznaczeniem. Nie używaj produktu w bezpośrednim sąsiedztwie ze zlewem kuchennym, na dworze oraz w pomieszczeniach o zwiększonej wilgotności powietrza. Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej, jeżeli nie korzystasz z niego oraz przed rozpoczęciem montażu, demontażu i czyszczenia. Wyrób nie powinien pozostawać bez nadzoru, dopóki jest on podłączony do sieci zasilającej. Pilnuj, aby przewód sieciowy nie dotykał ostrych krawędzi mebli i powierzchni gorących. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym nie próbuj samodzielnie rozbierać i remontować wyrobu. Podczas odłączenia wyrobu od sieci elektrycznej nie ciągnij za przewód zasilający, chwytaj wtyczkę. Nie skracaj ani na nic nie nawijaj przewodu sieciowego. Wyrób nie jest przeznaczony do uruchomienia za pomocą zewnętrznego timera lub odrębnego systemu zdalnego sterowania. **UWAGA!** Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zuciowych i umysłowych oraz osoby nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych. Nie używaj akcesoriów, nie wchodzących w komplet dostawy. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom na zabawę z torbami plastikowymi lub folią opakowaniową. **NIEBEZPIECZEŃSTWO DUSZNOŚCI!** **UWAGA!** Nie używaj wyrobu poza pomieszczeniem. **UWAGA!** Zachowaj szczególną uwagę, jeśli w pobliżu działającego wyrobu znajdują się dzieci do lat 8 lub osoby niepełnosprawne. **UWAGA!** Nie używaj wyrobu w pobliżu materiałów łatwopalnych, materiałów wybuchowych i gazów samozapalnych. Nie należy stawiać wyrobu obok kuchni gazowej lub elektrycznej oraz innych źródeł ciepła. Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie oddziaływanie promieni słonecznych. **UWAGA!** Nie pozwalaj dzieciom do lat 8 dotykać korpusu, przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego podczas działania wyrobu. Jeżeli wyrób przez pewny czas znajdował się przy temperaturze poniżej 0 °C, przed jego włączeniem należy pozostawić go w temperaturze pokojowej w ciągu co najmniej 2 godzin. **UWAGA!** Nie dotykaj przewodu sieciowego i wtyczki przewodu sieciowego mokrymi rękami. **UWAGA!** Zawsze odłączaj wyrób od sieci elektrycznej przed czyszczeniem, a także w przypadku, gdy nie jest on używany.

## NACZYNIA DO KUCHEŃEK INDUKCYJNYCH

Należy korzystać z naczyń żeliwnych, stalowych (zali emaliowana), z dnem ferromagnetycznym lub ze specjalnych naczyń do kucharek indukcyjnych. Naczynia z aluminium, miedzi, szkła żaroodpornego i pozostałych materiałów niemagnetycznych nie nadają się do kucharek indukcyjnej. Należy wziąć pod uwagę, że im grubsze i bar-

## OBŚLUGA

Kiedy kucharka jest podłączona do źródła zasilania, przechodzi w tryb oczekiwania.

Wzdłuż krawędzi wyświetlacza okresowo zapalają się segmenty. Umieścić naczynia kuchenne odpowiednie dla kucharek indukcyjnych na powierzchni roboczej. Użyj przycisku ON / OFF, aby włączyć

## PANEL STEROWANIA

### Czujnik Voltage/Energy

Wyświetla napięcie w sieci i czas od momentu włączenia urządzenia. Po odłączeniu urządzenia u do zasilania dane są resetowane.

### Czujnik Timer

Uruchomienie programu – Opóźniony start lub ustawienie czasu włączenia urządzenia u.

### Czujnik Down

Zmniejszenie mocy lub temperatury.

### Czujnik Up

Zwiększenie mocy lub temperatury.

**UWAGA!** Przy podłączeniu wyrobu do sieci elektrycznej nie należy używać adaptera. **UWAGA!** Wtyczka przewodu zasilającego posiada przewód i kontakt uziemienia. Podłączaj wyrób tylko do właściwie uziemionych gniazdek. **UWAGA!** Aby uniknąć przecięcia sieci zasilającej nie podłączaj wyrobu jednocześnie z innymi urządzeniami elektrycznymi o dużej mocy do tej samej linii sieci elektrycznej. Nie włączaj kucharki z pustymi naczyniami. Nie korzystaj z metalowych naczyń, którymi można zarysować powierzchnię powierzchni roboczej. Nie umieszczaj urządzenia obok ściany i mebli. Należy zachować wolną przestrzeń wokół urządzenia wynoszącą co najmniej 30-40 cm. **UWAGA!** OSOBY POSIADAJĄCE ROZRUSZNIK SERCA NIE POWINNY PODCHODZIĆ DO DZIAŁAJĄCEJ KUCHENKI INDUKCYJNEJ NA ODLEGŁOŚĆ BLIŻSZĄ NIŻ 60 CM **UWAGA!** W celu uniknięcia oparzeń nie dotykać powierzchni roboczej podczas gotowania i bezpośrednio po jego zakończeniu. Podczas pracy urządzenie i powierzchnia robocza nie ulega nagrzewaniu, jednak nagrzewają się naczynia.

**UWAGA!** Należy zawsze sprawdzać temperaturę gotowego posiłku, szczególnie jeśli jest on przeznaczony dla dzieci. Nie podawać posiłku na stół od razu po ugotowaniu, należy odczekać, aby posiłek ostygł. **UWAGA!** Urządzenie stawiać na suchej, równej, poziomej powierzchni o udźwigniu wystarczającym do utrzymania wagi kucharki wraz z naczyniem i żywnością. Nie stawiać kucharki indukcyjnej na dywan ani obrus, ponieważ może to utrudnić wentylację i doprowadzić do przegrzania urządzenia. **UWAGA!** Należy zwracać uwagę na to, aby do otworów wentylacyjnych nie trafiały ciała obce, wilgoc lub owady. **UWAGA!** Nie zakrywać otworów wentylacyjnych. **UWAGA!** Do gotowania posiłków należy korzystać z naczyń szklanych, ceramicznych lub aluminiowych. Średnica naczynia powinna wynosić co najmniej 12 cm, a grubość dna - od 2 do 6 mm. **UWAGA!** Zabronione jest przenoszenie urządzenia podczas pracy. **UWAGA!** W celu uniknięcia nieszczęśliwych wypadków należy pilnować, żeby między naczyniem a powierzchnią roboczą nie dostał się papier, tkanina ani folia aluminiowa. Powierzchnia robocza może ulec uszkodzeniu w wyniku uderzenia przedmiotów, między innymi naczyń. Powierzchnię roboczą można zarysować, przesuwając po niej żeluzne lub odlewane naczynia aluminiowe, wzgl. naczynia z uszkodzonym dnem. Nie dopuszczaj do wykipienia płynu podczas gotowania w celu uniknięcia uszkodzenia powierzchni roboczej. Jeśli podczas gotowania posiłku naczynie zostanie usunięte z powierzchni roboczej, kucharka automatycznie się wyłączy. **UWAGA!** Po ugotowaniu wentylator dmuchawy, który znajduje się wewnątrz urządzenie u, będzie kontynuował pracę przez kolejną minutę. Nie odłączaj urządzenie u, dopóki wentylator nie zatrzyma się całkowicie. **UWAGA!** W celu dodatkowego zabezpieczenia w obwodzie zasilania zaleca się zainstalować wyłącznik automatyczny o znamionowym prądzie zadziałania nie przekraczającym 30 mA. W celu instalacji urządzenia należy zwrócić się do specjalistów.

dziej równe dno, tym mniej energii elektrycznej zostanie zużyte w celu ugotowania posiłku.

### ZALECENIA DOTYCZĄCE KORZYSTANIA Z NACZYŃ

Zaleca się korzystanie z naczyń z pełnym, równym dnem. Średnica dna naczynia powinna być zgodna z wielkością powierzchni grzewczej.

urządzenie. W na wyświetlaczu pojawi się 0ff. Jeśli w ciągu minuty nie wybierzesz programu gotowania, urządzenie przejdzie w tryb oczekiwania. Jeśli naczynia nie są odpowiednie, na wyświetlaczu pojawi się E0 i sygnał dźwiękowy.

### Czujnik Function

Wybór programów gotowania Hot Pot, Cooking, Water, Milk.

### Czujnik ON / OFF

Włączyć lub wyłączyć urządzenie

### Program Hot Pot

Na wyświetlaczu świeci się moc 1800. Za pomocą czujników Up i Down możesz zwiększyć lub zmniejszyć moc pracy. Siła pracy jest regulowana krok po kroku – 120, 500, 800, 1000, 1300, 1600, 1800, 2000. Za pomocą czujnika Timer można ustawić czas wyłączenia programu. Używając czujników Up i Down, ustaw wyma-

gany czas do wyłączenia programu w ciągu 0:01 minut do 3:00 godzin.

#### Program Cooking

Na wyświetlaczu świeci się 240°. Za pomocą czujników Up i Down możesz zwiększać lub zmniejszać temperaturę gotowania. Temperaturę gotowania można regulować krok po kroku – 80°, 100°, 130°, 160°, 180°, 210°, 240°, 270°. Używając czujników Up i Down, ustaw wymagany czas do wyłączenia programu w ciągu 0:01 minut do 3:00 godzin.

#### Program Water

Na wyświetlaczu zaświeci się moc 2000. Zmiany mocy gotowania

## CZYSZCZENIE I PIEŁĘGNACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć wyrób od sieci elektrycznej. Po każdym użyciu należy usuwać zanieczyszczenia z powierzchni roboczej. Nie używaj ostrych przedmiotów, ściernych i chemicznych środków do czyszczenia. Koniecznie usuwać zanieczyszczenia

## PRZECHOWYWANIE

Przed przechowywaniem upewnij się, że wyrób jest odłączony od sieci elektrycznej. Spełnij wszystkie wymagania rozdziału CZYSZCZENIE I OBSŁUGA. Przechowuj wyrób w suchym, chłodnym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

## MĂSURI DE SECURITATE

Citiți cu atenție această instrucțiune înainte de exploatarea dispozitivului pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării. Înainte de a conecta dispozitivul verificați dacă parametri tehnici ai dispozitivului, indicații pe etichetă, corespund parametrilor rețelei de curent electric. Utilizarea incorectă poate aduce la defectarea dispozitivului, poate cauza un prejudiciu material sau afecta sănătatea utilizatorului. A se folosi doar în scopuri casnice, conform prezentului Ghid de exploatare. Acest dispozitiv nu este destinat pentru uz comercial. Folosiți dispozitivul doar conform destinației lui directe. Să nu folosiți dispozitivul în apropiere nemijlocită de lăvoarul din bucătărie, afară sau în încăperi cu umiditatea sporită a aerului. Deconectați întotdeauna dispozitivul de la rețeaua de curent electric, dacă nu vă folosiți de el, precum și înainte de asamblare, dezasamblare și curățare. Dispozitivul nu trebuie lăsat fără supraveghere, atât timp cât este conectat la rețeaua electrică. Aveți grijă ca cablul de rețea să nu se atingă de muchiile ascuțite ale mobilii și de suprafețe fierbinți. În scopul de a evita electrocutarea să nu încercați să dezasamblați ori să reparați de sine stătător dispozitivul. La deconectarea dispozitivului de la rețea să nu trageți de cablul de alimentare, dar să apucați de furca cablului. Să nu răsușiți și să nu depănați pe alte obiecte cablul de rețea. Dispozitivul nu este prevăzut a fi pus în funcțiune prin timer extern sau sistem separat de comandă la distanță. **ATENȚIE!** Acest aparat poate fi folosit de copiii peste 8 ani și de persoanele cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau fără experiență în utilizare numai sub supraveghere sau dacă au fost instruiți în folosirea aparatului asigurată și dacă înțeleg riscurile implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Nu permiteți copiilor să realizeze curățarea sau întreținerea aparatului nesupravegheați. Nu folosiți accesoriile ce nu intră în setul suportului. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete din polietilenă sau cu pelucula de ambalare. PERICOL DE SUFOCARE! **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în afara încăperii. **ATENȚIE!** Fiți foarte precauți, dacă în apropierea dispozitivului în funcțiune se află copii sub vârsta de 8 ani și persoane cu dizabilități. **ATENȚIE!** Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile, substanțelor explozibile și gazelor auto-înlămabile. Nu puneți dispozitivul în apropiere de aragaz sau plită electrică, precum și în apropierea altor surse de căldură. Nu expuneți dispozitivul sub acțiunea directă a razei solare. **ATENȚIE!** Nu permiteți copiilor sub vârsta de 8 ani să se atingă de carcasa, de cablul de rețea și de furca cablului de rețea în timpul funcționării dispozitivului. Dacă dispozitivul s-a oprit anumiți perioadă de timp la temperatura sub 0°C, atunci înainte de a fi conectat acesta trebuie ținut la temperatura camerei cel puțin timp de 2 ore. **ATENȚIE!** Nu trageți cablul de rețea și de furca cablului de rețea cu mâinile ude. **ATENȚIE!** Deconectați dispozitivul de la rețeaua de curent electric de fiecare dată înainte de curățare, precum și în cazul în care nu vă folosiți de el. **ATENȚIE!**

## VASE DESTINATE PLITELOR CU INDUCȚIE

Folosiți vase din fontă, oțel (oțel emailat), vase cu fund feromagnetic sau vase speciale destinate plitelor cu inducție. Vasele din alu-

miniu și aluminiu. Za pomoca czujnika Timer można ustawić czas rozpoczęcia programu – Opóźniony start. Za pomocą czujników Up i Down ustaw żądany czas rozpoczęcia programu w zakresie od 0:01 minut do 24:00 godzin. Wyświetlacz pokazuje czas przed uruchomieniem.

#### Program Milk

Na wyświetlaczu świeci 80°. Zmiana temperatury gotowania nie jest możliwa. Funkcja – Opóźniony start jest podobny do programu Water.

z otworów wentylacyjnych. Wytrzeć obudowę i powierzchnię roboczą wilgotną szmatką. Zabronione jest zanurzanie urządzenia i kabla zasilania w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.

La conectarea dispozitivului la rețeaua de curent electric să nu folosiți racordul. **ATENȚIE!** Furca cablului de alimentare are conductor electric și contact de legare la pământ. Conectați dispozitivul doar la prizele legate corespunzător la pământ. **ATENȚIE!** Pentru a evita supraîncălzirea rețelei să nu conectați dispozitivul concomitent cu alte aparate electrice de tensiune înaltă la una și aceeași linie de rețea electrică. Nu conectați plita cu recipiente goale. Nu folosiți vase din metal cu care poate fi zgâriată suprafața de lucru. Nu instalați articolul în nemijlocită apropiere de perete și mobilă. Spațiul liber în jurul articolului trebuie să fie de cel puțin 30-40 cm. **ATENȚIE!** PERSOANELE CU CARDIOSTIMULATOR, TREBUIE SĂ SE AFLE LA O DISTANȚĂ NU MAI MICĂ DE 60 CM DE LA PLITA CU INDUCȚIE ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII SALE. **ATENȚIE!** Pentru a evita arsurile nu vă atingeți de suprafața de lucru în timpul și imediat după pregătirea produselor. În timpul funcționării articolului, suprafața de lucru ca atare nu este încălzită, însă aceasta se încălzește de la vasul fierbinte. **ATENȚIE!** Verificați întotdeauna temperatura bucatelor pregătite, în special, dacă acestea sunt destinate copiilor. Nu serviți bucatele la masă, imediat după pregătire, lăsați-le să se răcească un pic. **ATENȚIE!** Plasați articolul pe o suprafață uscată, plană, orizontală și suficient de rezistentă, pentru a susține greutatea plitei și a vaselor cu produse. Nu puneți plita cu inducție pe covor sau față de masă, deoarece aceasta poate împiedica ventilarea și poate provoca supraîncălzirea articolului. **ATENȚIE!** Aveți grijă ca în orificiile de ventilare să nu pătrundă obiecte străine, umezeală sau insecte. **ATENȚIE!** Nu închideți orificiile de ventilare. **ATENȚIE!** La prepararea bucatelor nu folosiți vase din sticlă, ceramică și aluminiu. Vasul trebuie să aibă un diametru de cel puțin 12 cm și grosimea fundului de la 2 până la 6 mm. **ATENȚIE!** Se interzice de deplasat articolul în timpul funcționării. **ATENȚIE!** Pentru evitarea accidentelor aveți grijă ca între vas și suprafața de lucru să nu fie hârtie, stofe sau foi de aluminiu. Suprafața de lucru se poate deteriora la căderea oricăror obiecte deasupra ei, inclusiv a veselei de bucătărie. Suprafața de lucru se poate zgâria, mișcând pe ea vase din fontă sau aluminiu turnat, sau vase cu fundul deteriorat. Nu admiteți în timpul pregătirii bucatelor clodotirea lichidelor în exteriorul vasului, pentru a evita deteriorare suprafeței de lucru. Dacă în timpul pregătirii bucatelor veți lua vasul de pe suprafața de lucru, atunci plita se va deconecta automat. **NOTĂ!** După terminarea gătitului, ventilatorul, care se află în interiorul articolului, va continua să funcționeze încă timp de un minut. Nu deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare până când ventilatorul nu se va opri. **ATENȚIE!** Pentru protecție suplimentară în circuitul de alimentare este rațional de instalat dispozitivul deconectării de protecție cu curent nominal de declanșare, care să nu depășească 30 mA. Pentru instalarea dispozitivului adresați-vă la specialiști.

miniu, fontă, sticlă termorezistentă și alte materiale nemagnetice nu se potrivește pentru a fi utilizate pe o plită electrică cu inducție.

Trebuie să aveți în vedere că, cu cât fundul vasului este mai gros și mai drept, cu atât mai puțină energie se va consuma la pregătirea bucatelor.

## EXPLOATAREA

La conectarea plitei la sursa de alimentare, aceasta intră în modul de așteptare. La marginea display-ului se afișează periodic segmentele. Amplasați pe suprafața de lucru veselă adecvată pentru plitele cu inducție. Cu ajutorul senzorului ON / OFF conectați dispozitivul. Pe

## PANOUL DE COMANDĂ

### Senzorul Voltage/Energy

Vizualizarea tensiunii de alimentare și a timpului de lucru al dispozitivului din momentul pornirii. După deconectarea dispozitivului de la rețeaua de alimentare, datele sunt șterse.

### Senzorul Timer

Pornirea programului - Pornirea întârziată sau setarea timpului de deconectare al dispozitivului.

### Senzorul Down

Reducerea puterii sau a temperaturii.

### Senzorul Up

Mărirea puterii sau a temperaturii.

### Senzorul Function

Selectarea programului de gătit: Hot Pot, Cooking, Water, Milk.

### Senzorul ON/OFF

Conectarea sau deconectarea dispozitivului.

### Programul Hot Pot

Pe display se afișează puterea 1800. Cu ajutorul senzorilor Up și Down puteți mări sau reduce puterea de lucru. Puterea de lucru se reglează treptat – 120, 500, 800, 1000, 1300, 1600, 1800, 2000. Cu ajutorul senzorului Timer puteți seta timpul pentru deconectarea

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Înainte de a începe curățarea, deconectați articolul de la rețeaua de curent electric. Suprafața de lucru necesită a fi curățată de impurități după fiecare folosire. Nu folosiți obiecte ascuțite, substanțe abrazive și chimice de curățat. Înlăturați neapărat murdăria din orificiile de

## PĂSTRAREA

Înainte de a pune dispozitivul la păstrare, asigurați-vă dacă acesta este deconectat de la rețeaua electrică. Îndepliniți toate cerințele comparativului CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoș, inaccessibil copiilor.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией изделия во избежание поломки при использовании. Перед включением изделия проверьте, соответствуют ли технические характеристики изделия, указанные на наклейке, параметрам электросети. Некорректное использование может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя. Использовать только в бытовых целях согласно данному Руководству по эксплуатации. Изделие не предназначено для коммерческого применения. Используйте изделие только по прямому его назначению. Не используйте изделие в непосредственной близости от кухонной раковины, на лице и в помещениях с повышенной влажностью воздуха. Всегда отключайте изделие от электросети, если Вы его не используете, а также перед сборкой, разборкой и чисткой. Изделие не должно быть без присмотра, пока оно подключено к сети питания. Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей. Во избежание поражения электротоком не пытайтесь самостоятельно разбирать и ремонтировать изделие. При отключении изделия от электросети не тяните за шнур питания, беритесь за вилку. Не перекручивайте и ни на что не наматывайте сетевой шнур. Изделие не предназначено для приведения в действие внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления. **ВНИМАНИЕ!** Допускается использование изделия детьми 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, лицами, не имеющими опыта и знания, необходимых при обращении с

## RECOMANDĂRI ÎN UTILIZAREA VASELOR

Se recomandă de utilizat vase cu un fund compact și drept. Diametrul fundului vasului trebuie să corespundă cu dimensiunea suprafeței de încălzire.

display se va afișa 0П. În cazul în care timp de un minut, nu veți selecta programul de gătit, dispozitivul va intra în modul de așteptare. Dacă vesela nu este potrivită pe display se va afișa EQ și va răsună un semnal sonor.

programului. Cu senzorii Up și Down setați timpul necesar pentru deconectarea programului în intervalul de la 0:01 minute până la 3:00 ore.

### Programul Cooking

Pe display se afișează 240°. Cu ajutorul senzorilor Up și Down, puteți mări sau micșora temperatura de gătire. Temperatura de gătire se reglează treptat – 80°, 100°, 130°, 160°, 180°, 210°, 240°, 270°. Cu senzorii Up și Down puteți seta timpul necesar pentru deconectarea programului în intervalul de la 0:01 minute până la 3:00 ore.

### Programul Water

Pe display se afișează puterea 2000. Modificarea puterii de gătire nu este posibilă. Cu ajutorul senzorului Timer puteți seta timpul pornirii programului – Pornirea temporizată. Cu senzorii Up și Down setați programul necesar pentru pornirea programului în intervalul de la 0:01 minute până la 24:00 ore. Pe display se afișează timpul rămas până la începutul pornirii.

### Programul Milk

Pe display se afișează 80°. Schimbarea temperaturii de gătire nu este posibilă. Funcția – Pornire temporizată este similară cu cea a Programului Water.

ventilare. Ștergeți carcasa și suprafața de lucru cu o cârpă umedă. Se interzice scufundarea articolului și cablului de alimentare în apă sau în orice alt lichid.

такими изделиями, при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования изделия и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не разрешайте детям играть с изделием. Очистка и техническое обслуживание не должно выполняться детьми без надзора взрослых. Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки. **ВНИМАНИЕ!** Не позволяйте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. УГРОЗА ДУДУШЬЯ! **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вне помещения. **ВНИМАНИЕ!** Будьте особенно внимательны, если близости от работающего изделия находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями. **ВНИМАНИЕ!** Не используйте изделие вблизи горючих материалов, взрывчатых веществ и самовоспламеняющихся газов. Не устанавливайте изделие рядом с газовой или электрической плитой, а также другими источниками тепла. Не подвергайте изделие воздействию прямых солнечных лучей. **ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы изделия. Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°С, перед включением его следует выдержать при комнатной температуре не менее 2 часов. **ВНИМАНИЕ!** Не беритесь за сетевой шнур и за вилку сетевого шнура мокрыми руками. **ВНИМАНИЕ!** Отключайте изделие от электрической сети каждый раз перед чисткой, а также в том случае, если Вы им не пользуетесь. **ВНИМАНИЕ!** При подключении изделия к электрической сети не используйте переходник.

**ВНИМАНИЕ!** Вилка шнура питания имеет провод и контакт заземления. Подключайте изделие только к соответствующим заземленным розеткам. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы избежать перегрузки сети питания не подключайте изделие одновременно с другими мощными электроприборами к одной и той же линии электро-сети. Не включайте плитку с пустыми емкостями. Не используйте металлическую посуду которой можно поцарапать покрытие рабочей поверхности. Не устанавливайте изделие в непосредственной близости от стены и мебели. Свободное пространство вокруг изделия должно быть не менее 30-40 см. **ВНИМАНИЕ!** ЛИЦА, ИМЕЮЩИЕ КАРДИОСТИМУЛЯТОР, ДОЛЖНЫ НАХОДИТЬСЯ НА РАССТОЯНИИ НЕ БЛИЖЕ, ЧЕМ 60 CM ОТ ИНДУКЦИОННОЙ ПЛИТКИ ВО ВРЕМЯ ЕЕ РАБОТЫ. **ВНИМАНИЕ!** Во избежание ожогов не прикасайтесь к рабочей поверхности во время и непосредственно после приготовления продуктов. Во время работы изделия, рабочая поверхность не нагревается, но ее нагревает горячая посуда. **ВНИМАНИЕ!** Всегда проверяйте температуру готовой пищи, особенно, если она предназначена для детей. Не подавайте еду к столу сразу, после приготовления, дайте ей немного остыть. **ВНИМАНИЕ!** Устанавливайте изделие на сухую, ровную, горизонтальную поверхность, достаточно прочную, чтобы выдержать вес плитки и посуды с продуктами. Не ставьте индукционную плитку на ковер или скатерть, поскольку это может помешать вентиляции и привести к перегреву изделия. **ВНИМАНИЕ!** Следите за тем, чтобы в вентиляционные отвер-

## ПОСУДА ДЛЯ ИНДУКЦИОННЫХ ПЛИТ

Используйте посуду из чугуна, стали (эмалированной стали), посуду с ферромагнитным дном, или специальную посуду для индукционных плит. Посуда из алюминия, меди, жаростойкого стекла и прочих немагнитных материалов не пригодна для использования на индукционной плитке. Следует учесть, что чем толще и ровнее дно, тем меньше электроэнергии будет расхо-

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

При подключении плитки к сети питания, она переходит в режим ожидания. По краю дисплея периодически загораются сегменты. Установите на рабочую поверхность пригодную для индукционных плит посуду. Сенсором ON/OFF включите изде-

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

### Сенсор Voltage/Energy

Просмотр напряжения в сети и время работы изделия с момента включения. После отключения изделия от сети питания, данные обнуляются.

### Сенсор Timer

Включения программы – Отсрочка старта или задание времени отключения изделия.

### Сенсор Down

Уменьшение мощности или температуры.

### Сенсор Up

Увеличение мощности или температуры.

### Сенсор Function

Выбор программ приготовления: Hot Pot, Cooking, Water, Milk.

### Сенсор ON/OFF

Включение или отключение изделия.

### Программа Hot Pot

На дисплее загорается мощность 1800. При помощи сенсоров Up и Down Вы можете увеличить или уменьшить мощность работы. Мощность работы регулируется пошагово – 120, 500, 800, 1000, 1300, 1600, 1800, 2000. При помощи сенсора Timer возможно задать время отключения программы. Сенсорами Up и

## ОЧИСТКА И УХОД

Перед началом чистки, отключите изделие от электрической сети. Рабочую поверхность необходимо очищать от загрязнений после каждого использования. Не используйте острые предметы, абразивные и химические чистящие средства. Обя-

## ХРАНЕНИЕ

Перед хранением убедитесь, что изделие отключено от электросети. Выполните все требования раздела ОЧИСТКА И УХОД. Храните изделие в сухом, прохладном и недоступном для детей месте.

стия не попадали посторонние предметы, влага или насекомые. **ВНИМАНИЕ!** Не закрывайте вентиляционные отверстия. **ВНИМАНИЕ!** Для приготовления пищи не используйте посуду из стекла, керамики, алюминия. Посуда должна быть диаметром не меньше 12 см и толщиной дна от 2 до 6 мм. **ВНИМАНИЕ!** Запрещается переносить изделие во время работы. **ВНИМАНИЕ!** Во избежание несчастных случаев следите, чтобы между посудой и рабочей поверхностью не было бумаги, ткани или алюминиевой фольги. Рабочая поверхность может повредиться при падении на нее каких-либо предметов, в том числе кухонной посуды. Рабочую поверхность можно поцарапать, передвигая по ней чугунную или литую алюминиевую посуду, или посуду с поврежденным дном. Не допускайте выпливания жидкости во время приготовления во избежание повреждения рабочей поверхности. Если во время приготовления пищи вы уберете посуду с рабочей поверхности, плитка автоматически выключится. **ВНИМАНИЕ!** После окончания приготовления, вентилятор обдува, который расположен внутри изделия, продолжит свою работу ещё на протяжении одной минуты. Не отключайте изделие от сети питания, до полной остановки вентилятора. **ВНИМАНИЕ!** Для дополнительной защиты, в цепь питания целесообразно установить устройство защитного отключения с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки устройства обратитесь к специалистам.

доваться на приготовление пищи.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПОСУДЫ

Рекомендуется использовать посуду со сплошным ровным дном. Диаметр дна посуды должен соответствовать размеру нагревательной поверхности.

лие. На дисплее отобразится Off. Если в течение одной минуты, Вы не выберете программу приготовления, изделие переходит в режим ожидания. Если посуда не пригодна на дисплее загорится E0, и звучит звуковой сигнал.

Down установите необходимое время отключения программы в пределах 0:01 минуты до 3:00 часов.

### Программа Cooking

На дисплее загорается 240°. При помощи сенсоров Up и Down Вы можете увеличить или уменьшить температуру приготовления. Температура приготовления регулируется пошагово – 80°, 100°, 130°, 160°, 180°, 210°, 240°, 270°. Сенсорами Up и Down установите необходимое время отключения программы в пределах 0:01 минуты до 3:00 часов.

### Программа Water

На дисплее загорается мощность 2000. Изменения мощности приготовления не возможны. При помощи сенсора Timer возможно задать время включения программы – Отсрочка старта. Сенсорами Up и Down установите необходимое время включения программы в пределах 0:01 минуты до 24:00 часов. На дисплее отображается время до начала включения.

### Программа Milk

На дисплее загорается 80°. Изменить температуру приготовления не возможно. Функция – Отсрочка старта аналогична программе Water.

зательно удалите загрязнения из вентиляционных отверстий. Протрите корпус и рабочую поверхность влажной тканью. Запрещается погружать изделие и сетевой шнур в воду или любую другую жидкость.

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією виробу, щоб уникнути поломки при використанні. Перед включенням виробу перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі. Неправильне використання може призвести до поломок виробу, завдати матеріальної шкоди або заподіяти шкоду здоров'ю користувача. Використовувати тільки в побутових цілях згідно з цєю Інструкцією з експлуатації. Виріб не призначений для комерційного застосування. Використовуйте виріб тільки за прямим його призначенням. Не використовуйте виріб в безпосередній близькості від кухонної раковини, на влучці і в приміщеннях з підвищеною вологістю повітря. Завжди відключайте виріб від електромережі, якщо він не використовується, а також перед складанням, розбиранням і чищенням. Виріб не повинен бути без нагляду, поки він підключений до мережі живлення. Слідкуйте, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь. Щоб уникнути ураження електрострумом не намагайтеся самостійно розбирати і ремонтувати виріб. При відключенні виробу не тягніть за шнур живлення, беріться за вилку. Не перекурудьте, і ні на що не намотуйте мережевий шнур. Виріб не призначений для проведення в дію зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування. **УВАГА!** Цей виріб може використовуватись дітьми віком від 8 років і вище та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, особами, які не мають достатньо досвіду та знань, необхідних для поводження з такими виробами, за умови, якщо за ними проводиться відповідний нагляд або вони ознайомлені з інструкціями щодо безпечного використання виробу і розуміють небезпеку, що може відбутися. Не дозволяйте дітям грати з виробом. Очищення та обслуговування не повинно бути виконане дітьми без нагляду. Не використовуйте приладдя, що не входять в комплект поставки. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям гратися з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **ЗАПРОЗА ЗАДУХИ!** **УВАГА!** Не використовуйте виріб поза приміщенням. **УВАГА!** Будьте особливо уважні, якщо поблизу виробу знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями. **УВАГА!** Не використовуйте виріб поблизу горючих матеріалів, вибухових речовин і самозаймих газів. Не ставте виріб поруч з газовою або електричною плитою, а також іншими джерелами тепла. Не надавайте виріб дії прямих сонячних променів. **УВАГА!** Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися до корпусу, до кабеля живлення і до місця підключення кабеля живлення під час роботи виробу. Якщо виріб деякий час перебував при температурі нижче 0°C, перед включенням його слід витримати при кімнатній температурі не менше 2 годин. **УВАГА!** Не беріться за шнур живлення і за вилку мокрими руками. **УВАГА!** Вимикайте виріб від електричної мережі кожен раз перед

чищенням, а також в тому випадку, якщо Ви ним не користуєтесь. **УВАГА!** При підключенні виробу до електричної мережі не використовуйте перехідник. **УВАГА!** Вилка шнура живлення має провід і контакт заземлення. Підключайте виріб тільки до відповідних заземлених розеток. **УВАГА!** Щоб уникнути переважання мережі живлення, не намагайтеся підключати виріб одночасно з іншими потужними електроприладами до однієї лінії електромережі. Не вмикайте плиту, коли в ній містяться порожні ємності. Не використовуйте металевий посуд, яким можна подрапати покриття робочої поверхні. Не ставте виріб в безпосередній близькості від стіни та меблів. Вільний простір навколо виробу повинен бути не менше 30-40 см. **УВАГА!** ОСОБИ, ЩО МАЮТЬ КАРДИОСТИМУЛЯТОРИ ПОВИННІ ЗНАХОДИТИСЯ НА ВІДСТАНІ НЕ БЛИЖЧЕ, НІЖ 60 CM ВІД ІНДУКЦІЙНОЇ ПЛИТИ ПІД ЧАС Ї РОБОТИ. **УВАГА!** Щоб уникнути опіків, не торкайтеся до робочої поверхні під час і безпосередньо після приготування їжі. Під час роботи виробу, робоча поверхня не нагрівається, але її нагріває гарячий посуд. **УВАГА!** Завжди перевіряйте температуру готової їжі, особливо, якщо вона призначена для дітей. Не подавайте їжу до столу відразу після приготування, дайте їй трохи охолонути. **УВАГА!** Встановлюйте пристрій на сухій, рівній, горизонтальній поверхні, досить міцній, аби вона могла витримати вагу плити й посуду з продуктами. Не ставте індукційну плиту на килим або скатертинку, оскільки це може перешкодити вентиляції і призвести до перегріву виробу. **УВАГА!** Слідкуйте за тим, щоб в вентиляційні отвори не потрапляли сторонні предмети, волога чи комахи. **УВАГА!** Не закривайте вентиляційні отвори. **УВАГА!** Для приготування їжі не використовуйте посуд зі скла, кераміки, алюмінію. Посуд має бути діаметром не менше 12 см і товщиною дна від 2 до 6 мм. **УВАГА!** Забороняється переносити виріб під час його роботи. **УВАГА!** Щоб уникнути нещасних випадків, стежте, щоб між посудом і робочою поверхнею не було паперу, тканини або алюмінієвої фольги. Робоча поверхня може пошкодитися при падінні на неї будь-яких предметів, в тому числі кухонного посуду. Робочу поверхню можна подрапати, пересуваючи по ній чавунний або литий алюмінієвий посуд, або посуд з пошкодженим дном. Не допускайте википання рідини під час приготування, щоб уникнути пошкодження робочої поверхні. Якщо під час приготування їжі ви приберете посуд з робочої поверхні, плитка автоматично вимкнеться. **УВАГА!** Після закінчення приготування, вентилятор обдування, який розташований в середині виробу, продовжить свою роботу ще протягом однієї хвилини. Забороняється відключати виріб від мережі живлення, до повної зупинки вентилятора. **УВАГА!** Для додаткового захисту в ланцюг живлення доцільно встановити пристрій захисного відключення з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 МА. Для установки пристрою зверніться до фахівців.

## ПОСУД ДЛЯ ІНДУКЦІЙНИХ ПЛИТ

Використовуйте посуд із чавуну, сталі (емальованої сталі), посуд з феромагнітним дном або спеціальний посуд для індукційних плит. Посуд з алюмінію, міді, жаростійкого скла й інших немагнітних матеріалів не придатен для використання на індукційній плитці. Слід врахувати, що чим товще й рівніше дно, тим менше

електроенергії буде витрачатися на приготування їжі.

### РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ПОСУДУ

Рекомендується використовувати посуд із суцільним рівним дном. Діаметр дна посуду повинен відповідати розміру нагрівальної поверхні.

## ЕКСПЛУАТАЦІЯ

При підключенні плитки до мережі живлення, вона переходить в режим очікування. По краю дисплея періодично спалахуватимуть сегменти. Встановіть на робочу поверхню придатний для індукційних плит посуд. Сенсором ON/OFF включіть виріб. На

дисплеї відобразиться 00. Якщо протягом однієї хвилини, Ви не виберете програму приготування, виріб переходить в режим очікування. Якщо посуд не придатний – на дисплеї загориться E0, і звуковий звуковий сигнал.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

### Сенсор Voltage / Energy

Перегляд напруги в мережі і час роботи виробу з моменту включення. Після відключення виробу від мережі живлення, дані обнуляються.

### Сенсор Timer

Включення програми - Відстрочка старту або завдання часу відключення виробу.

### Сенсор Down

Зменшення потужності або температури.

### Сенсор Up

Збільшення потужності або температури.

### Сенсор Function

Вибір програм приготування: Hot Pot, Cooking, Water, Milk.

### Сенсор ON / OFF

Включення або відключення виробу.

### Програма Hot Pot

На дисплеї загоряється потужність 1800. За допомогою сенсорів Up і Down Ви можете збільшити або зменшити потужність робо-



ти. Потужність роботи регулюється пошагово- 120,500,800,1000, 1300,1600,1800,2000. За допомогою сенсора Timer можна задати час відключення програми. Сенсорами Up і Down встановлення часу відключення програми в межах 0:01 хвилини до 3:00 годин.

### Програма Cooking

На дисплеї загоряється 240 °. За допомогою сенсорів Up і Down Ви можете збільшити або зменшити температуру приготування. Температура приготування регулюється пошагово- 80°, 100°, 130°, 160°, 180°, 210°, 240°, 270°. Сенсорами Up і Down встановлення часу відключення програми в межах 0:01 хвилини до 3:00 годин.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Перед початком очищення вимкніть вибір від електричної мережі. Робочу поверхню необхідно очистити від забруднень після кожного використання. Не використовуйте гострі предмети, абразивні і хімічні засоби для чищення. Обов'язково видаліть

## ЗБЕРІГАННЯ

Перед зберіганням переконайтеся, що вибір відключено від електромережі. Виконайте всі вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД. Тримайте вибір в сухому, прохолодному та недоступному для дітей місці.



This symbol on the product and packaging means that used electrical and electronic products, as well as batteries, should not be disposed of with household waste. They need to be taken to specialized reception points. For more information on existing waste collection systems, contact your local authorities. Correct disposal will help to save valuable resources and prevent possible negative impact on human health and the state of the environment that may result from improper handling of waste.

Този символ вверху уреда и опаковката означава, че използваните електрически и електронни изделия, както и батериите, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Те трябва да бъдат занесени до специализирани пунктове за отпадъци. За повече информация относно съществуващите системи за събиране на отпадъци се свържете с местните власти. Правилното рециклиране ще помогне да се спестят ценни ресурси и да се предотврати евентуално отрицателно въздействие вверху човешкото здраве и околната среда, което може да възникне в резултат на неправилно третиране на отпадъците.

Tento symbol na výrobku a balení znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky, stejně jako baterie, nesmí být likvidovány společně s domácím odpadem. Musí být převezeny do specializovaných příjímacích míst. Další informace o stávajících systémech na sběr odpadu získáte od místních úřadů. Správná likvidace pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit možným negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které by mohly vzniknout u důsledku nesprávné manipulace s odpady.

Antud sümbol seadmel ja pakendil tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, samuti patareisid ei tohi utiliseerida koos olmejäätidega. Need tuleb üle anda spetsialiseeritud kogumispunktidesse. Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevate jäätme kogumissüsteemide kohta pöörduge kohalike võimude poole. Õigesti utiliseerimine aitab säilitada väärtuslikke ressursse ja hoida ära võimalikke negatiivseid mõjusid inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna seisukorrale, millest võivad tekkida jäätmete valesti käsitlemise tagajärjed.

Ez a jel a terméken és/vagy annak csomagolásán azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok nem kidobhatók a szokásos háztartási szeméttel. Az elhasznált elektromos készülékeket csak erre specializálódott átvételi helyen lehet leadni, ahol azok szakszerűen kerülnek megsemmisítésre. A megfelelő leadási helyek listáját keresse a területileg illetékes hatóságoknál! A környezet megóvása közös ügyünk, kérjük Ön is figyeljen a helyes hulladékkezelésre!

Šis simbols uz ierīces un iepakojuma nozīmē, ka nederīgās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izlikt kopā ar sadzīves atkritumiem. Tās ir jānodod īpašos pieņemšanas punktus. Lai iegūtu papildu informāciju par spēkā esošo atkritumu savākšanas kārtību, vērsieties pie vietējiem varas orgāniem. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt nozīmīgus resursus un novērst cilvēku veselībai un apkārtējās vides stāvoklim potenciālu negatīvu ietekmi, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem dēļ.

Ant gaminio ir pakuoetés nurodymas simbolis reiškia, kad nebenaudojami elektros ir elektroniniai prietaisai, taip pat baterijos, neturi būti išmetami kartu su buitiniems atliekomis. Juos būtina pristatyti į specialias surinkimo punktus. Dėl papildomos informacijos apie esamą atliekų surinkimo sistemą kreipkitės į vietos valdžios įstaigas. Tinkamas šalinimas padės išsaugoti brangius resursus ir išvengti neigiamos įtakos žmonių sveikatai ir aplinkai, kuri gali kilti dėl netinkamai atliekamų veiksmų su atliekomis.

Dany symbol na wyrobie i opakowaniu oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy utylizować razem z odpadami komunalnymi. Należy je здаwać w wyspecjalizowanych punktach odbiorczych. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących istniejących systemów zbierania odpadów skontaktuj się z lokalnymi władzami. Prawidłowa utylizacja pozwoli zachować cenne zasoby zapobiec ewentualnemu negatywnemu oddziaływaniu na zdrowie ludzi i stan środowiska, które może zaistnieć w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Acest simbol de pe produs și ambalaj semnifică că articolele electrice și electronice uzate, precum și bateriile nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Ele urmează a fi preluate în punctele specializate de colectare. Pentru informații suplimentare cu privire la sistemele existente de colectare a deșeurilor adresați-vă la autoritățile locale. Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor prețioase și va preveni impactul posibil negativ asupra sănătății oamenilor și stării mediului ambiant, ce poate apărea în rezultatul manipularii incorecte a deșeurilor.

Данный символ на изделии и упаковке означает, что использованные электрические и электронные изделия, а также батареи не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Их нужно сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации по существующим системам сбора отходов обратитесь в местные органы власти. Правильная утилизация поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которые могут возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Даний символ на виробі та упаковці означає, що використані електричні та електронні вироби, а також батареї не повинні утилізуватися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому. Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади. Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

### Програма Water

На дисплеї загоряється потужність 2000. Зміни потужності приготування неможливі. За допомогою сенсора Timer можна задати час включення програми - Відстрочка старту. Сенсорами Up і Down встановлення часу включення програми в межах 0:01 хвилини до 24:00 годин. На дисплеї відображається час до початку включення.

### Програма Milk

На дисплеї загоряється 80 °. Змінити температуру приготування неможливо. Функція - Відстрочка старту аналогічна програмі Water.

забруднення з вентиляційних отворів. Протріть корпус і робочу поверхню вологою тканиною. Ніколи не занурюйте вибір і мережевий шнур у воду або будь-яку іншу рідину.

## WARRANTY LIABILITIES

DEAR CUSTOMER! TM AURORA thanks for your choice. When purchasing a product, ensure the correct fill the warranty card. The serial number and product name must match the entry in the warranty card. Before use, carefully read the operating rules laid down

### OBTAINING SERVICE OF HOME APPLIANCES TM AURORA

The warranty period for AURORA products is specified in the addition at [www.aurora-tm.eu/consumer-service](http://www.aurora-tm.eu/consumer-service), calculated from the date of retail sale. The warranty period is specified for each country. If the warranty card field «Model», «Serial number», «date of sale», «Company name», «Printing firm-seller» and «buyer's signature» are not filled, the warranty period is calculated from the date of manufacture of the product. During the warranty period, service is available only to authorized persons (see. A list of authorized service centers: [www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)).

The warranty does not cover products, problems which have arisen as a consequence:

1. Violations of customer environments.
2. Do not use the product target.
3. Mechanical damage caused during operation or transportation.
4. The ingestion of foreign objects or products insects.

Actions of third parties:

in documentation for the goods. You only need to use the product according to its intended purpose and adhere to the conditions established by the manufacturer of goods in the operational documentation.

1. Repair by unauthorized persons.
2. Unauthorized structural changes by the manufacturer.
3. A deviation from the rules of supply and cabling. Force majeure – the element of fire, flood.

After the warranty period, our authorized service points are always ready to offer after-sales service.

The service life of products is 2 years.

Durability is terminated in the following cases:

1. Making changes in product design and implementation of improvements and the use of parts, components, not statutory.
2. Use of the device for other purposes.
3. Deliberate damage to the product by the consumer.
4. Violation of improper use.

Detailed information about service in your area can be found at [www.aurora-tm.eu/consumer-services](http://www.aurora-tm.eu/consumer-services).

## МЕЖДУНАРОДНИ ГАРАНЦИОННИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ

Гаранция за изделието се дава за срок от 2 години или повече в случай, че Законът за защита правата на потребителите на страната, в която е купено изделието предвижда по-дълъг минимален срок на гаранцията.

Всички условия на гаранцията съответстват на Закона за защита на правата на потребителите и се регулират от законодателството на страната, в която е купено изделието. Гаранция и безплатен ремонт се предоставят във всяка страна, в която

изделието се доставя от компанията ЕКСИМ БГ ООД или от упълномощен представител и където никакви ограничения на вноса или други правни положения не пречат за предоставянето на гаранционно обслужване и безплатен ремонт. Гаранционният ремонт се извършва като гаранционният уред се занася в посочения на гаранционната карта сервиз или в магазина, от който е закупен уреда.

### СЛУЧАИ, ПРИ КОИТО ГАРАНЦИЯ И БЕЗПЛАТЕН РЕМОТ НЕ СЕ ПРЕДОСТАВЯТ:

1. Гаранционният талон е попълнен неправилно.
2. Изделието е излязло от строя поради неспазване от страна на купувача на правилата за експлоатация, посочени в инструкцията.
3. Изделието е било използвано за професионални, търговски или промишлени цели (освен специално предназначенията за целта модели, за което е споменато в инструкцията).
4. Изделието има външни механични повреди или повреди, причинени от попадане в него на течности, прах, насекоми и други външни предмети.
5. Изделието има повреди, предизвикани от неспазване правилата за захранване от батерии, от мрежата или от акумулатори.
6. Изделието е било подложено на отваряне, ремонт или изменение на конструкцията от лица неупълномощени за ремонт, извършвано е било самостоятелно почистване на вътрешните механизми и т.н.
7. Изделието има естествено износване на части с ограничен

срок на работа, израсходвани материали и т.н.

8. Изделието има отлагане на накип вътре в него или върху нагревателния елемент, независимо от качеството на използваната вода.

9. Изделието има повреди, предизвикани от въздействието на високи (ниски) температури или огън върху нетермоустойчивите му части.

10. Изделието има повреди на принадлежностите и елементите влизащи в комплекта на изделието (филтри, мрежи, торбички, колби, чаши, капачки, ножове, метлички, рендета, дискове, тарелки, торбички, маркучи, четки, а също мрежови кабели, кабели за слушалки и т.н.).

11. Дефектът е възникнал в резултат на неправилен монтаж, който не е извършен от специалисти, упълномощени от сервизния център на доставчика.

Забележка: Изделието се дава за ремонт в совсем чист вид.

### ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ СЪГЛАСНО ЗАКОНА ЗА ЗАЩИТА НА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ

Чл.112 (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви reclamaция, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи

на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) (Нова - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е

длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.  
(2) (Предишна ал. 1 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) (Предишна ал. 2, изм. - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) (Предишна ал. 4 - ДВ, бр. 18 от 2011 г.) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на

заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) (Нова – ДВ, бр.61 от 2014г. В сила от 25.07.2014г.) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранция по чл.115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора продажба.

(4) (Предишна ал.3 – ДВ, бр.61 от 2014г., в сила от 25.07.2014г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Сроктъ по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

**Централен сервиз: ЦЕЗАР ЕЛЕКТРОНИКС ЕООД**, гр. София, ж.к. Люлин-1, бл.033, Сервиз; тел.: 02/9 277-285; 0889-415-737; e-mail: ceszar\_lm@abv.bg. **Име и адрес на лицето предоставящо гаранцията:** ЕКСИМ БГ ООД; гр. София, ж.к. Надежда 2, бл.232 вх.В ет.9 ап.27; тел. +359 87 813 73 73

#### ПО ВЪПРОСИТЕ НА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ И РЕМОНТА СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ СПЕЦИАЛИЗИРАНИТЕ СЕРВИЗНИ ЦЕНТРОВЕ

№	Град - Town	Телефон - Phone	Адрес - Address
1	София - Sofia	02 / 927 72 85	ж.к. «Люлин», бл.033, Сервиз
2	Благоевград - Blagoevgrad	0899-197-311	ж.к. «Запад», Блок 5, Партер
3	Бургас - Burgas	056 / 701-300	ул. «Вардар» №1, вх.Б, ет.7, ап.33
4	Варна - Varna	052 / 613 753	бул. «Сливница» №76
5	В. Търново - V.Tarnovo	062 / 632-102	ул. «П.К. Яворов» №35
6	Видин - Vidin	0890-222-141	ж.к. «Панония», бл.13, офис
7	Гоце Делчев - G. Delchev	0878-786-163	ул. «Солун» №18
8	Гоце Делчев - G. Delchev	0886-402-323	ул. «Кавала» №7
9	Добрич - Dobrich	058 / 601-211	ул. «Гоце Делчев» №2
10	Дупница - Dupnitca	0701 / 50-015	ул. «Княз Борис I», бл.9
11	Ловеч - Lovech	068 / 623-977	ул. «Чачо Шишков» № 21
12	Монтана - Montana	0887-839-513	бул. «Арнолд» № 29
13	Пазарджик - Pazardgik	034 / 445-959	ул. «Доиран» №24
14	Перник - Pernik	076 / 67-07-21	ул. «Минск» №7
15	Петрич - Petrich	0745 / 20-054	ул. «Георги Урумов» № 49
16	Плевен - Pleven	064 / 680-325	ж.к. «Сторгозия», бл. 20, партер МДК-сервиз
17	Пловдив - Plovdiv	0887-256-433	ул. «Абаджийска» 10
18	Разград - Razgrad	084 / 629-466	бул. «България» №7, вх.Б, ап.9
19	Разлог - Razlog	0747 / 80-885	ул. «Предел» №11
20	Русе - Ruse	0878-248-504	ул. «Атанас Буров» №13 А

21	Сливен - Sliven	044 / 667-681	кв. «Даме Груев», зад бл.8
22	Смолян - Smolian	0889-203-576	ул. «Дичо Петров» №6, бл. КЦ-15, TV-сервис
23	Стара Загора - Stara Zagora	042 / 601-827	ул. «Столетов» №181
24	Хасково - Haskovo	0897-996-286	ул. «Цар Освободител» №25

**Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липса на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл.112-чл. 115 от ЗЗП.**

CZE

## VŠEOBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Aurora. Dovozece odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční

### NÁROK NA ZÁRUČNÍ OPRAVU ZANIKÁ V TĚCHTO PŘÍPÁDECH:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výrobní činnosti.
3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouře, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)

lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástek. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
8. Neoprávněná reklamacie bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci. Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění.

**Zástupce v České republice:** DS EXIM s.r.o., Tiskarska 563/6, 108 00 Praha 10, [www.ds-exim.cz](http://www.ds-exim.cz)  
 Zákaznický servis: +420 602 606 267.  
 Pondělí - pátek od 9:00 do 17:00.  
 Na operátory se vztahuji standardní sazby. Hovory lze zaznamenávat.

EST

## GARANTII

- Aurora annab oma toodetele kaheaastase garantii alates ostukuupäevast. Kui kaheaastase garantiaaja jooksul ilmnevad puudused materjalides või töötluses, parandab või asendab Aurora toote samaväärsse väärtusega tootega.
- Aurora maksab remondi- või asendamiskulud tagasi ainult siis, kui on saadud tõendid, näiteks kvitтинг, et garantii ei ole garantiinõude kuupäeval lõppenud. Garantii ei kehti toodetele ja / või toodete osadele, mida oma olemuse tõttu võib pidada looduslikult kulunud või valmistatud klaasist.
- Garantii ei kehti, kui rikke põhjuseks on vale kasutamine, ebaõige hooldus (näiteks osade määrdumine) või modifikatsioonid või pa-

randused, mille on teinud Aurora volitamata isikud.  
 • See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Kui seadet kasutatakse valesti või ametialastel või poolprofessionaalsetel eesmärkidel või kui seda ei kasutata vastavalt kasutusjuhendile, on garantii kehtetu ja Aurora ei vastuta tekitatud kahju eest.  
 • Seadme õigeks kasutamiseks peab kasutaja rangelt järgima kõiki kasutusjuhendis sisalduvaid juhisid ja hoiduma mis tahes toimingutest, mida kasutusjuhendis soovitatakse või keelatakse.  
 Klienditeenindus: +370 67558010  
 Esmaspäevast reedeni 9.00-17.00.  
 Operaatoritele kehtivad tavahinnad. Kõnesid saab salvestada.

LVA

## GARANTĪJA

- Aurora savien izstrādājumiem nodrošina divu gadu garantiju no pirkuma datumā. Ja divu gadu garantijas laikā rodas materiālu vai ražošanas defekti, Aurora salabos vai nomainīs Izstrādājumu ar citu produktu ar tādu pašu vērtību.
- Aurora atbildzinas remonta vai nomainas izmaksas tikai pēc tam, kad būs saņemti pierādījumi, piemēram, kvīts, ka garantija nav beigusies garantijas pieprasījuma datumā. Garantija neattiecas uz izstrādājumiem un / vai izstrādājumu daļām, kuras pēc savas būtības var uzskatīt par dabiski valkātām vai izgatavotām no stikla.
- Garantija netiek piemērota, ja darbības traucējumu iemesls ir nepareiza lietošana, nepareiza apkope (piemēram, detaļu piesārņojums) vai modifikācijas vai remonts, ko veic personas, kuras nav pilnvarojusi Aurora.

• Ši ierīce ir paredzēta tikai mājās lietošanai. Ja ierīce tiek izmantota nepareizi vai profesionāliem vai daļēji profesionāliem mērķiem vai ja tā netiek izmantota saskaņā ar lietošanas instrukciju, garantija zaudē spēku, un Aurora neatbild par nodarījumiem zaudējumiem.  
 • Lai pareizi lietotu ierīci, lietotājam ir stingri jāievēro visi norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā, un jāatturas no visām darbībām, kas lietošanas instrukcijā aprakstītas kā nevēlamas vai aizliegtas.  
 Klientu apkalpošana: +370 67558010  
 Pirmdien - piektdien no 9:00 līdz 17:00.  
 Operatoriem piemēro standarta likmes. Zvanus var ierakstīt.

## GARANTIJOS SĄLYGOS

- Aurora savo gaminiams suteikia dvejų (2) metų garantiją nuo įsigijimo datos. Jei per dvejų metų garantinį laikotarpį dėl medžiagų ar gamybinųjų defektų atsiranda gedimų, Aurora Gaminį sutaisys ar pakeis kitu tos pačios vertės Gaminiumi.
- Aurora padengs remonto arba keitimo išlaidas tik gavusi įrodymą, pvz., kvitą, kad garantinės priežiūros reikalavimo dieną garantinis laikotarpis dar nėra pasibaigęs. Garantija netaikoma gaminiais ir (arba) gaminių dalimis, kuriuos dėvisi arba dėl savo pobūdžio gali būti laikomos natūraliai susidėvinčiomis dalimis, arba yra pagamintos iš stiklo.
- Garantija negalioja, jeigu gedimas įvyko dėl netinkamo naudojimo, netinkamos priežiūros (pvz., dalys užterštos nuosėdomis) arba jei asmenys, neįgaloti Aurora, atliko pakeitimus arba remontą.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Jei prietaisas naudojamas netinkamai arba profesionaliems ar pusiau profesionaliems tikslams arba nėra naudojamas pagal naudotojo vadovo instrukciją, garantija nebegalios ir Aurora neprisiims atsakomybės už padarytą žalą.
  - Kad galėtų tinkamai naudoti prietaisą, naudotojas turėtų griežtai laikytis visų naudojamų instrukcijose pateiktų nurodymų ir susilaikyti nuo veiksmų, kurie aprašyti kaip nepageidaujami ar draudžiami naudojimo instrukcijose.
- Klientų aptarnavimas: +370 67558010  
Pirmadienis - Penktadieni 9.00 - 17.00  
Galioja standartiniai operatorių įkainiai. Skambučiai gali būti įrašomi.

## WARUNKI GWARANCJI

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu przez klienta wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

1. Reklamowany towar powinien spełniać podstawowe normy higieny
2. Reklamowany towar nie może wykazywać jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, transportowych, śladów niewłaściwego przechowywania lub montażu.
3. Reklamowany towar nie może być uszkodzony z przyczyn niewłaściwej eksploatacji (zgodnie z instrukcją obsługi)
4. Reklamowany towar nie może mieć żadnych śladów wskazujących na próbę samodzielnego naprawiania produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych na skutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem sprzętu (jeżeli dotyczy sprzętu przeznaczanego do eksploatacji w warunkach gospodarstwa domowego lub podobnego), wadliwego przechowywania, wadliwego podłączenia do instalacji.
5. Wymiana/Naprawa odbywa się na podstawie paragonu zakupu towaru oraz uzupełnionej karty gwarancyjnej.
6. Każdy reklamowany artykuł musi posiadać oryginalne, nieuszkodzone opakowanie, umożliwiające jego odpowiednią ochronę podczas transportu przez firmę kurierską. Dopuszczalne jest zastosowanie opakowania zastępczego, jednak musi ono gwarantować

odpowiednią ochronę przed uszkodzeniami mechanicznymi podczas transportu.

7. Ujawnione w okresie gwarancyjnym wady fabryczne usuwane będą bezpłatnie w terminie do 14 dni, a w przypadkach szczególnych w okresie do 21 dni licząc od daty dostarczenia urządzenia do Serwisu Gwaranta.

8. Usługami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z konserwacją, czyszczeniem i regulacją opisanymi w instrukcji obsługi lub instrukcji montażowej.

Produkt nie podlega gwarancji, jeżeli:

1. Usterka wynika ze zwykłego zużycia
  2. Usterka była widoczna podczas zakupu
  3. Produkt był używany niezgodnie z instrukcją obsługi.
  4. Użytkownik nie może udowodnić legalnego zakupu produktu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (brak paragonu lub faktury zakupu, nieczytelny dokument).
  5. Uszkodzony lub zmieniony numer seryjny urządzenia.
  6. Uszkodzenie z przyczyn działania siły wyższej.
- Gwarancją nie są objęte części zużyte w trakcie eksploatacji (na przykład filtry, żarówki, pokrycia ceramiczne i teflonowe, uszczelki). Reklamacje można zgłaszać: pisemnie na adres serwis@vs-exim.pl, sklep@vs-exim.pl. OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU W GODZ 8.00-17.00

## GARANTIA NATIONALA SI INTERNACIONALA A PRODUCATORULUI

GARANȚIA PENTRU ACEST PRODUS ESTE VALABILA PENTRU O PERIOADĂ DE 2 ANI.

Repararea, înlocuirea sau restituirăa valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale. Toate condițiile de garanție sunt în conformitate cu Legea privind protecția drepturilor consumatorilor și vor fi guvernate de legile din țara în care ați achiziționat produsul. Garanția și reparația gratuită a dispozitivului este disponibilă în orice țară în care grupul VIROMPAL TRADE S.R.L. furnizează acest produs, sau are o reprezentanță autorizată, și unde nicio restricție la import sau alte dispoziții legale nu împiedică furnizarea de garanție gratuită și de reparare gratuită. Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile din Legea 449/2003 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, inclusiv și cu modificările aduse de OUG 174/2008. Termenul de garanție comercială - 2 ani.

### PIEDEREA GARANTIEI

1. Certificatul de garanție este completat incorect.
2. Garanția nu acoperă lipsa unui accesoriu sau a vreunei parti a produsului constatată după achiziționarea acestuia.
3. Clientul nu a respectat instrucțiunile de utilizare și intretinere; a expus produsul la socuri (îndoite, ars, fisurat, zgariat).

Termenul de garanție de conformitate - 2 ani.

Produsul achiziționat este un produs electrocasnic de aceea garanția și conformitatea acestuia se vor asigura numai dacă este achiziționat de către persoane fizice, grup de persoane fizice constituite în asociații, care utilizează produsul exclusiv în scopuri casnice.

Durata termenului de garanție se prelungeste cu perioada în care produsul s-a aflat în reparație în service și se menționează pe certificatul de garanție.

La cererea cumparatorului se înlocuiește produsul aflat în termen de garanție, dacă nu poate fi reparat.

Perioada de timp nu poate depăși 15 zile calendaristice.

Repararea, înlocuirea sau restituirăa valorii produsului, în această ordine, se asigură conform prevederilor legale.

4. Produsul a fost utilizat pentru activități profesionale sau industriale (cu excepția celor concepute exclusiv pentru acest gen de activități, lucru precizat în manualul de utilizare)

5. Produsul are defecțiuni externe sau prezintă defecțiuni cauzate de intrarea lichidelor, prafului, insectelor și altor materiale străine.

6. Продукт имеет дефекты, вызванные нарушением правил эксплуатации.
7. Продукт был открыт, модифицирован или отремонтирован непрофессионалами.
8. Продукт был поврежден в результате использования, не предусмотренного производителем.
9. Продукт имеет повреждения, вызванные использованием некачественных материалов.
10. Продукт имеет дефекты, вызванные воздействием внешних факторов.

#### CERTIFICAT DE GARANȚIE. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, VIROPAL TRADE asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere ca produsul achiziționat de Dvs. nu pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii, nu are impact negativ asupra

LA ACHIZIȚIONAREA UNUI PRODUS, CEREȚI VERIFICAREA LUI ÎN PREZENȚA DUMNEAVOASTRA, ASIGURAȚI-VA CA PRODUSUL VANDUT ESTE FUNCȚIONAL ȘI AMBALAT ȘI CA CERTIFICATUL DE GARANȚIE ESTE COMPLETAT CORECT.

Acest certificat de garanție confirmă lipsa oricoror defecte în produsul achiziționat de Dvs. și oferă reparația gratuită a produsului defect din vina producătorului pe toată durata perioadei de garanție.

Repararea în garanție a produsului defect de centrele de service autorizate se face în condițiile prezentării produsului și accesoriilor acestuia, a facturii și a certificatului de garanție în original.

Nu se accepta cereri pentru reparația gratuită a produsului fără prezentarea acestui certificat, sau completarea incorectă a acestuia, lipsa sigiliilor de fabrică (în cazul în care trebuie să fie prezente),

sensibile la termo-rezistență la temperaturi ridicate (scazute) sau la umezeala sau ca urmare a folosirii substanțelor chimice sau corozive.

11. Accesoriile și consumabilele nu fac obiectul garanției (site, cabluri electrice, filtre, plase, pungii/saci, vase de sticlă/plastic, capace, cani, cuțite, teluri, perii, discuri, reductoare, tuburi, furtunuri, cabluri de căști, garnituri, curele și altele similare).

Pentru verificări sau înlocuiri, adresați-vă la magazinul de unde ați achiziționat produsul.

mediului și corespunde standardelor înscrise în declarațiile și certificatele de conformitate ale producătorului, respecta cerințele de protecție și sunt în conformitate cu standardele CE și ROHS.

precum și în alte cazuri prevăzute în certificatul de garanție.

Certificatul de garanție este valabil doar în original, cu stampila și semnătura vânzătorului și a cumpărătorului, și cu data de vânzare menționată.

Pentru service și reparații în garanție, contactați:

Republica Moldova: "AIEA" S.A., Uzinelor, 21, +373 22470551, +373 68394040;

România: VIROPAL TRADE S.R.L. București Sectorul 3, Aleea BARAJUL LOTRU Nr. 11, PARTER, CAMERA 1, Bloc M4A1, Apartament 4, +40 771 37 75 33

RUS

#### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

**УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!** Торговая марка AURORA благодарит за Ваш выбор. При покупке товара убедитесь в правильности заполнения гарантийного талона. Серийный номер и наименование изделия должны совпадать с записью в гарантийном талоне. Перед началом эксплуатации, внимательно

#### ПОРЯДОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ ТОРГОВОЙ МАРКИ AURORA

Гарантийный срок на изделия TM AURORA указан в приложении на сайте [www.aurora-tm.eu/consumer-services](http://www.aurora-tm.eu/consumer-services), и исчисляется со дня розничной продажи.

Гарантийный срок указан для каждой страны. Если в гарантийном талоне поля: «Модель», «Серийный номер», «Дата продажи», «Название фирмы», «Печать фирмы-продавца» и «Подпись покупателя» не заполнены, гарантийный срок исчисляется со дня выпуска изделия. В течение гарантийного срока ремонт изделий выполняется только уполномоченными лицами (см. перечень авторизованных центров сервисного обслуживания: [www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)).

Гарантийное обслуживание не распространяется на изделия, неполадки которых возникли в следствии:

1. Нарушения покупателем условий эксплуатации.
2. Не целевому применению изделия.
3. Механические повреждения вызванные во время эксплуатации или транспортировки.
4. Попадание вовнутрь изделия посторонних предметов или насекомых.

ознакомьтесь с правилами эксплуатации, изложенными в документации на товар. Эксплуатировать изделие необходимо только согласно его целевым назначениям и придерживаться условий, установленных производителем товара в эксплуатационной документации.

Действия третьих лиц:

1. Ремонт неуполномоченными лицами.
2. Внесение несанкционированных изготовителем конструктивных изменений.
3. Отклонение от норм питающих и кабельных сетей.

После окончания гарантийного срока наши пункты авторизованного обслуживания всегда готовы предложить Вам послегарантийное обслуживание.

Срок службы изделий составляет 2 года.

Срок службы изделия прекращается в следующих случаях:

1. Внесение в конструкцию изделия изменений и осуществления доработок, а также использования деталей, комплектующих, не предусмотренных нормативными документами.
2. Использование прибора не по назначению.
3. Умышленное повреждение изделия потребителем.
4. Нарушение потребителем правил эксплуатации.

Детальную информацию о сервисном обслуживании в вашем регионе Вы можете найти на сайте [www.aurora-tm.eu/consumer-services](http://www.aurora-tm.eu/consumer-services).

UKR

#### ГАРАНТІЙНІ УМОВИ

**ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!** Торгова марка AURORA дякує за Ваш вибір. При купівлі товару переконайтеся в правильності заповнення гарантійного талона. Серійний номер та найменування виробу повинно збігатися з записом у гарантійному талоні. Перед початком експлуатації, уважно ознайомтеся з правилами

експлуатації, викладеними в документації на товар. Експлуатувати виріб необхідно тільки згідно з його цільовим призначенням та дотримуватися умов, встановлених виробником товару в експлуатаційній документації.

## ПОРЯДОК ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОБУТОВОЇ ТЕХНІКИ ТОРГОВОЇ МАРКИ AURORA

Гарантійний термін на виробі ТМ AURORA вказано в додатку на сайті [www.aurora-tm.eu/consumer-services](http://www.aurora-tm.eu/consumer-services), і відраховується з дня роздрібного продажу. Гарантійний термін вказаний для кожної країни. Якщо в гарантійному талоні поля: «Модель», «Серійний номер», «Дата продажу», «Назва фірми», «Печатка фірми-продавця» і «Підпис покупця» не заповнені, гарантійний строк обчислюється з дня випуску виробу. Протягом гарантійного терміну ремонт виробів виконується тільки уповноваженими особами (див. перелік авторизованих центрів сервісного обслуговування: [www.aurora-tm.eu](http://www.aurora-tm.eu)).

Гарантійне обслуговування не поширюється на вироби, неполадки яких виникли в наслідок:

1. Порушення покупцем умов експлуатації.
2. Нецільовому застосуванню виробу.
3. Механічні ушкодження викликані під час експлуатації або транспортування.
4. Попадання всередину виробу сторонніх предметів або комах.

Дії третіх осіб:

1. Ремонт неуповноваженими особами.
  2. Внесення несанкціонованих виробником конструктивних змін.
  3. Відхилення від норм електричних і кабельних мереж.
- Дія непереборної сили – стихія, пожежа, повінь.  
Після закінчення гарантійного терміну наші пункти авторизованого обслуговування завжди готові запропонувати Вам післягарантійне обслуговування.

Термін служби виробів становить 2 роки.

Термін служби виробу припиняється в наступних випадках:

1. Внесення в конструкцію виробу змін та здійснення доробок, а також використання деталей, комплектуючих, не передбачених нормативними документами.
2. Використання приладу не за призначенням.
3. Умисне пошкодження виробу споживачем.
4. Порушення споживачем правил експлуатації.

**Телефон гарячої лінії: +380 (44) 393 4828**

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /  
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,  
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /  
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /  
С настоящим потвърждавам, че получих работещия продукт,  
нямая оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a  
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul  
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba  
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį  
produktą, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem  
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am  
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим  
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /  
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпись на потребителя /  
Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /  
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i  
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и  
подпись потребителя / Дата і підпис споживача

Surname / Фамилно име / Příjmení / Perekonnanimi / Uzvārds /  
Pavardė / Nazwisko / Nume de familie / Фамилия / Прізвище

Address and phone number / Телефонът, адреса / Telefonní číslo,  
adresa / Telefon, address / Telefons, adresse / Telefonas, adresa /  
Telefon, adres / Telefonul, adresa / Адрес, телефон / Адреса, телефон

I hereby certify the workpiece received claims have not /  
С настоящим потвърждавам, че получих работещия продукт,  
нямая оплаквания / Potvrzuji, že jsem obdržel pracovní produkt a  
nemám žádné stížnosti / Kinnitan, et sain töötava toote kätte, mul  
pole ühtegi kaebust / Ar šo es apstiprinu, ka esmu saņēmis darba  
produktu, un man nav sūdzību / Patvirtinu, kad gavau darbinį  
produktą, neturiu jokių priekaištų / Potwierdzam, że otrzymałem  
działający produkt, nie mam żadnych reklamacji / Confirm că am  
primit produsul de lucru, nu am nicio reclamație / Настоящим  
подтверждаю, рабочее изделие получил, претензий не имею /  
Дійсним підтверджую, робочий виріб отримав, претензій не маю

(date and customer signature / Дата и подпись на потребителя /  
Datum a podpis spotřebitele / Tarbija kuupäev ja allkiri /  
Patērētāja datums un paraksts / Vartotojo data ir parašas / Data i  
podpis konsumenta / Data și semnătura consumatorului / Дата и  
подпись потребителя / Дата і підпис споживача



Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérįjas numurs / Serįjos numeris / Numer serįjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

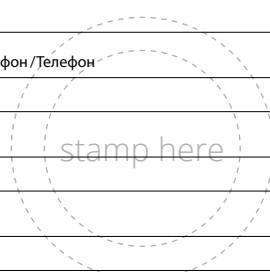
Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Seller (company name) / Продавач (име на компанията) / Prodejce (název společnosti) / Mūūja (ettevõtte nimi) / Pārdevējs (uzņēmuma nosaukums) / Pardavejas (įmonės pavadinimas) / Sprzedawca (nazwa firmy) / Vānzātors (numele companiei) / Продавец (название фирмы) / Продавец (назва фірми)

Phone number / Телефонът / Telefonni číslo / Telefon / Telefons / Telefonas / Telefon / Telefonul / Телефон / Телефон

Adress / Адреса / Adresa / Aadress / Adresse / Adresa / Adres / Adresa / Адрес / Адреса

Sign / Подпис / Podpis / Allkiri / Paraksts / Parašas / Podpis / Semnătură / Подпись / Підпис

**1**

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérįjas numurs / Serįjos numeris / Numer serįjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupāev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončeni opravy / Remondi lõppkuupāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

**2**

Model / Модел / Model / Mudel / Modelis / Modelis / Model / Model / Модель / Модель

Serial No / Серийен номер / Sériovés číslo / Seerianumber / Sérįjas numurs / Serįjos numeris / Numer serįjny / Număr de serie / Серийный номер / Серийный номер

Date of sale / Дата на продажба / Datum prodeje / Mūūgikuupāev / Pārdošanas datums / Pardavimo data / Data sprzedaży / Data vânzării / Дата продажи / Дата продажу

Date of treatment / Дата на обжалване / Datum odvolání / Kaebuse esitamise kuupāev / Apelācijas datums / Apelācijas data / Data odwołania / Data apelului / Дата обращения / Дата звернення

Type of repair / Вид ремонт / Druh opravy / Remondi tüüp / Remonta veids / Remonto tipas / Rodzaj naprawy / Tipul de reparație / Вид ремонта / Вид ремонту

End date of repair / Крайна дата на ремонта / Datum ukončeni opravy / Remondi lõppkuupāev / Remonta beigu datums / Remonto pabaigos data / Data zakończenia naprawy / Data de încheiere a reparației / Дата окончания ремонта / Дата закінчення ремонту

